



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

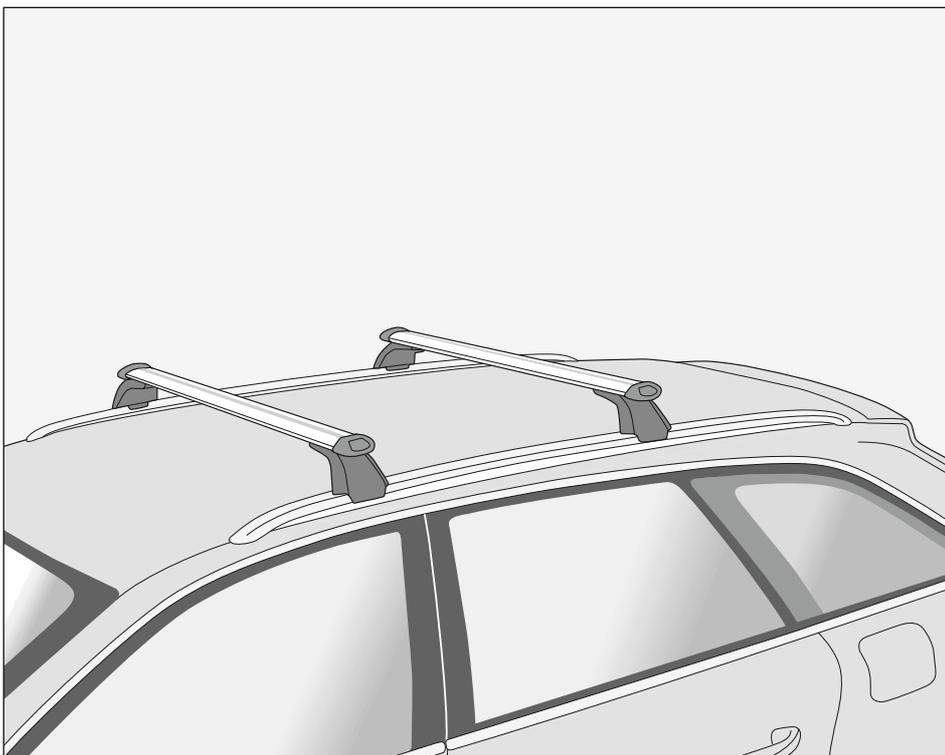
Montageanleitung
Fitting instructions
Notice de montage
Istruzioni di montaggio
Montagehandleiding
Monteringsanvisning
Instrucciones de montaje
Montážní návod
取扱説明書

Relingträger Rail bars Porteurs pour barres de toit Traverse di base per corrimano Relingdrager Relinghållare Barras portacargas Nosiče s podélnými lyžinami ベースキャリア

Audi A4 Avant ≥ 08 (8K)

8K9.071.151 C

Teilenummer / Part number / N° de pièce / Numero pezzo / Onderdeelnummer
Reservdelnummer / Número de pieza / Číslo součástek / 部品番号



Änderungen des Lieferumfangs vorbehalten.

The right to modify specifications is reserved.

Sous réserve de modifications.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leveringsomvang voorbehouden.

Ändringar av leveransomfattningen förbehålles.

Se reservan las modificaciones del volumen de suministro.

Zm ny rozsahu dodávky vyhrazeny.

仕様は変更されることがあります。

Distributed by Audi AG
USA: Distributed by Audi of America,
Hamlin Road / Auburn Hills,
MI 48326
01/09 700057_02

D

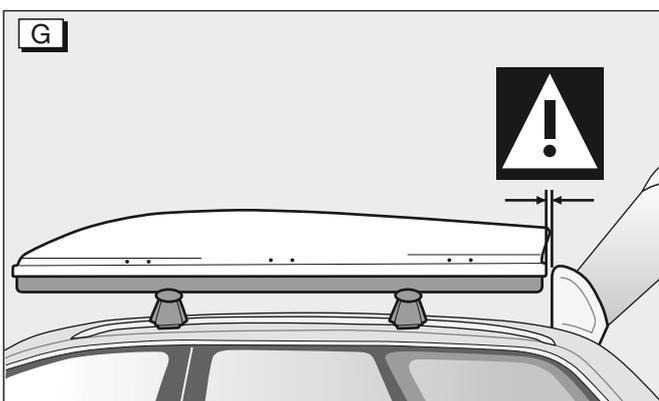
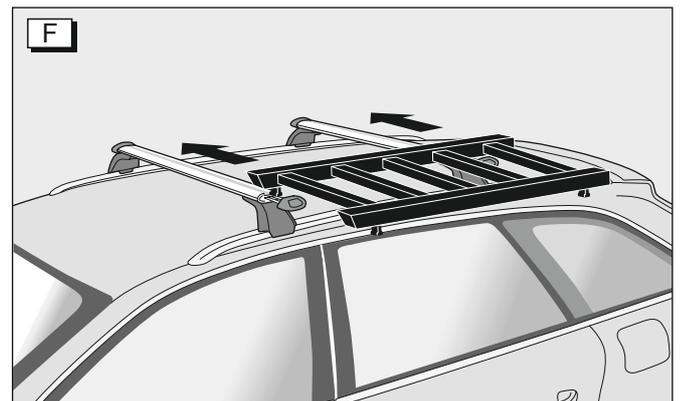
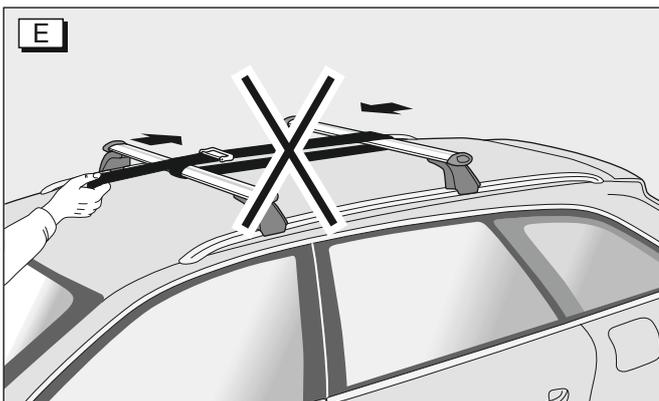
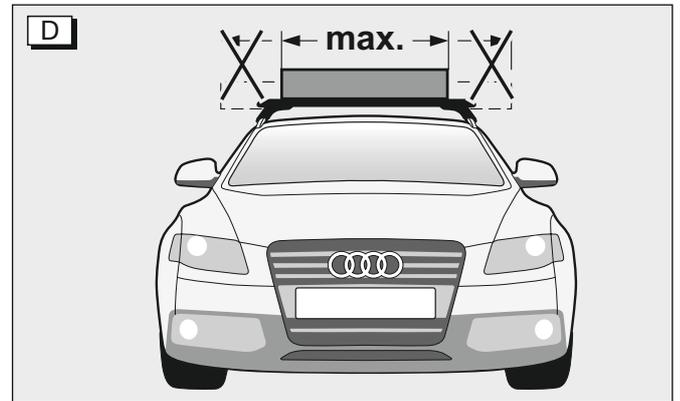
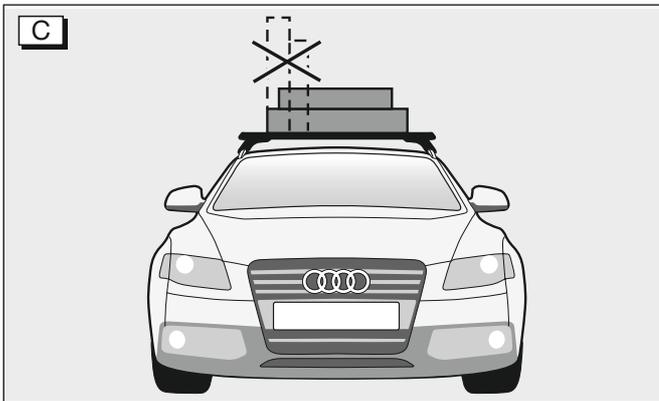
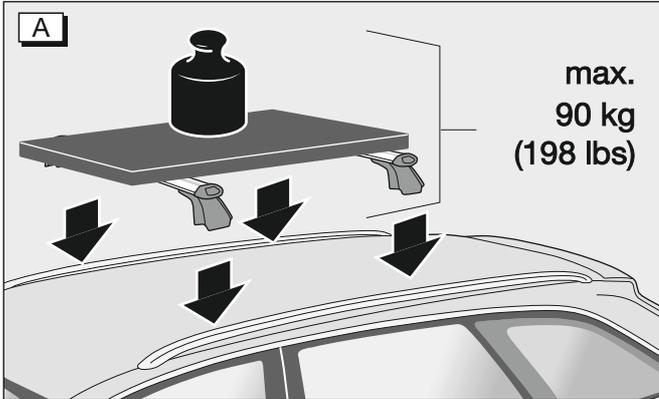
Lieber Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein Audi Original
Zubehörteil entschieden haben.
Die in dieser Montageanleitung aufgeführten
Montageschritte und Sicherheitshinweise müssen
unbedingt eingehalten werden.

GB / USA / Canada

Dear customer,
thank you for choosing an Audi original accessory part.
Please follow the steps described in these
fitting instructions and abide by the safety information.

F

Cher Client,
nous vous remercions d'avoir choisi un accessoire
d'origine Audi.
Il est impératif d'observer la façon de faire et les
consignes de sécurité données dans la présente notice
de montage.



Sicherheitshinweise:



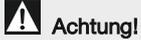
Achtung!

Bevor Sie mit der Montage beginnen, bitten wir Sie, diese Montageanleitung sorgfältig zu lesen.



Achtung!

Alle Verschraubungen und Verbindungen der Grundträger/Relingträger und Aufsätze müssen vor Beginn jeder Fahrt kontrolliert werden, gegebenenfalls nachziehen und in entsprechenden Abständen erneut kontrollieren. Bei schlechter Wegstrecke muss eine Überprüfung der Verschraubung in verkürzten Abständen erfolgen. Wird dies nicht befolgt, kann es zum Lösen bzw. Verlust des Aufbauteiles führen – Unfallgefahr!



Achtung!

Bild A

Das maximal zulässige Gesamtgewicht von Grundträger/Relingträger, Aufbauteilen und Beladung von 90 kg (198 lbs) ist zu beachten.



Achtung!

Bild B

Das Fahr- und Bremsverhalten, sowie die Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeuges verändern sich. Dies muss bei der Fahrweise beachtet werden. Eine maximale Fahrgeschwindigkeit von 130 km/h (81 mph) wird empfohlen.



Achtung!

Bild C

Dachlast auf dem Grundträger/Relingträger lastgerecht auflegen.



Achtung!

Bild D

Maximale Breite des Grundträgers/Relingträgers nicht überschreiten.



Achtung!

Bild E

Grundträger/Relingträger nicht gegeneinander verspannen.



Achtung!

Bild F

Erst nach Montage des Grundträgers/Relingträgers am Fahrzeug etwaige Aufbauteile auf diesen montieren.



Vorsicht!

Aus Gründen der Sicherheit sollten Grundträger/Relingträger und etwaige Aufbauteile bei Nichtbenutzung vom Fahrzeug abgenommen werden.



Vorsicht!

Durch die Montage eines Grundträgers/Relingträgers mit/ohne Aufbauteilen verändert sich die Höhe Ihres Fahrzeuges, dies ist bei z.B. Garageneinfahrten, Tunneldurchfahrten, Unterführungen usw. unbedingt zu beachten.



Vorsicht!

Bild G

Um Beschädigungen am Fahrzeug zu vermeiden, ist beim Transport von Dachboxen und längeren Gütern darauf zu achten, dass die Gepäckraumklappe vorsichtig geöffnet wird.

Bei elektrischer Gepäckraumklappe wird empfohlen, den Öffnungswinkel gegebenenfalls anzupassen (siehe Fahrzeugbedienungsanleitung).



Vorsicht!

Nicht mit montiertem Grundträger/Relingträger mit/ohne Aufbauteile in die Waschanlage fahren.



Vorsicht!

Reparaturen oder Austausch von Teilen durch einen Fachbetrieb durchführen lassen. Es wird empfohlen, die bei Ihrem Audi Partner erhältlichen Original-Ersatzteile zu verwenden.

Safety information:



Warning!

Please read these instructions carefully before starting the installation.



Warning!

Before starting each journey check all screw fittings and connectors of the roof bars/rail bars and mountings. Retighten if necessary and recheck at appropriate intervals. The screw fittings must be checked at shorter intervals when driving on poor road surfaces. If not checked regularly, attachments may become loose or fall off.



Warning!

Figure A

Do not exceed maximum permissible total weight of roof bars/rail bars, attachments and load of 90 kg (198 lbs).



Warning!

Figure B

The handling/braking characteristics and crosswind sensitivity of the vehicle will be affected. This should be taken into account when driving. A maximum road speed of 130 km/h (81 mph) is recommended.



Warning!

Figure C

Load the roof bars/rail bars in the correct manner.



Warning!

Figure D

Do not exceed the maximum width of roof bars/rail bars.



Warning!

Figure E

Do not tension the roof bars/rail bars against each other.



Warning!

Figure F

Mount attachments only after the roof bars/rail bars have been fitted.



Caution!

In the interest of safety, remove the roof bars with/without attachments when not in use.



Caution!

Fitting the roof bars/rail bars with/without attachments alters the height of your vehicle. This must be taken into account when driving into garages, tunnels, underpasses etc.



Caution!

Figure G

To prevent damage to the vehicle when transporting roof boxes and long loads, ensure that you open the luggage compartment lid carefully.

If equipped with an electrical luggage compartment lid, it is recommended that you adjust its opening angle as necessary (see Vehicle Operating Manual).



Caution!

Do not drive through the car wash with the roof bars/rail bars fitted, with or without attachments.



Caution!

Repairs or exchange of parts should be carried out by a specialist workshop. We recommend the use of original spare parts obtainable from your Audi dealer.

Consignes de sécurité :



Attention !

Veillez lire attentivement la présente notice de montage avant de commencer les opérations de montage.



Attention !

Contrôler tous les vissages et assemblages des porteurs/porteurs pour barres de toit et pièces montées dessus avant le début de chaque trajet, les resserrer si nécessaire et répéter ces contrôles à intervalles appropriés. En cas de trajet sur chaussée déformée, effectuer le contrôle des assemblages par vis à intervalles plus courts. Ceci est indispensable pour éviter le desserrage et la perte de l'accessoire. Danger d'accident !



Attention !

Figure A

Ne pas dépasser la charge sur toit maximale admissible qui est de 90 kg (198 lbs) pour les porteurs/porteurs pour barres de toit, les accessoires et la charge.



Attention !

Figure B

Le comportement routier du véhicule, son freinage et sa sensibilité au vent latéral changent, ce qui implique une adaptation correspondante de la façon de conduire. Il est recommandé de ne pas dépasser une vitesse de 130 km/h (81 mph).



Attention !

Figure C

Placer correctement la charge sur le porteur pour barres de toit.



Attention !

Figure D

Ne pas dépasser la largeur max. du porteur pour barres de toit.



Attention !

Figure E

Ne pas déformer les porteurs pour barres de toit l'un par rapport à l'autre.



Attention !

Figure F

Monter des accessoires quels qu'ils soient uniquement après avoir monté le porteur pour barres de toit.



Prudence !

Pour des raisons de sécurité des autres usagers de la route, déposer les porteurs/tubes supports avec/sans accessoires lorsqu'ils ne sont pas utilisés.



Prudence !

Le montage d'un porteur/porteur pour barre de toit équipé ou non d'accessoires modifie la hauteur de votre véhicule. Il est donc impératif d'en tenir compte p. ex. dans les entrées de garages, les tunnels, les passages souterrains, etc.



Prudence !

Figure G

Pour éviter d'endommager le véhicule lors du transport de boîtes de toit et d'objets de grande longueur, veiller à ouvrir le couvercle du coffre à bagages avec prudence.

En présence d'un couvercle de coffre à bagages électrique, il est recommandé d'ajuster l'angle d'ouverture si nécessaire (voir notice d'utilisation de la voiture).



Prudence !

Ne pas entrer dans un tunnel de lavage avec le porteur/porteur pour barres de toit monté, avec ou sans accessoires.



Prudence !

Les réparations ou les remplacements de pièces doivent être confiés à un professionnel. Il est recommandé d'utiliser les pièces de rechange d'origine disponibles auprès de votre concessionnaire Audi.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un accessorio originale Audi.

Le fasi di montaggio e le avvertenze di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni di montaggio devono essere assolutamente rispettate.

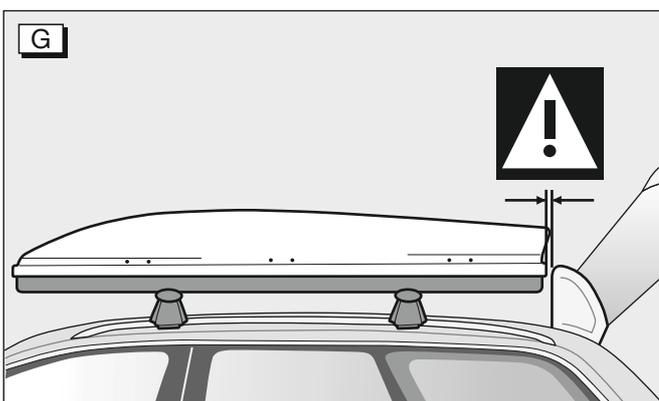
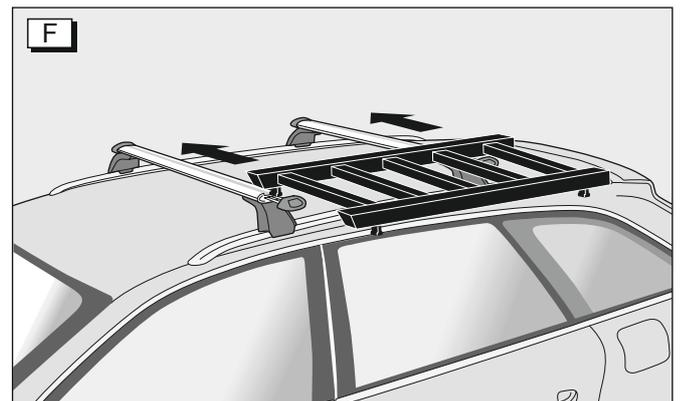
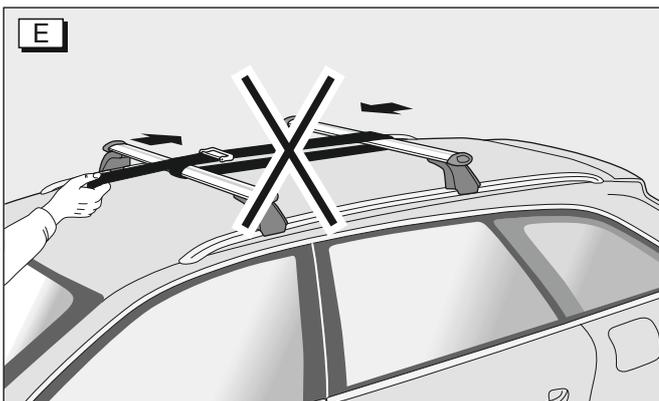
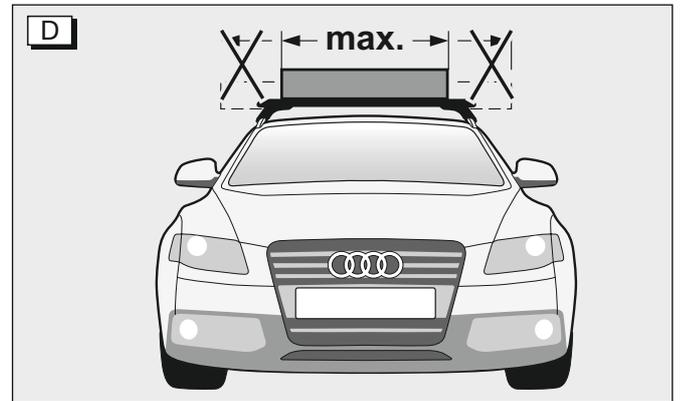
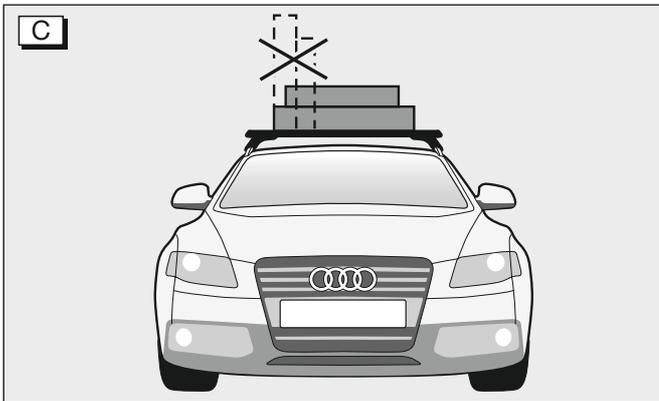
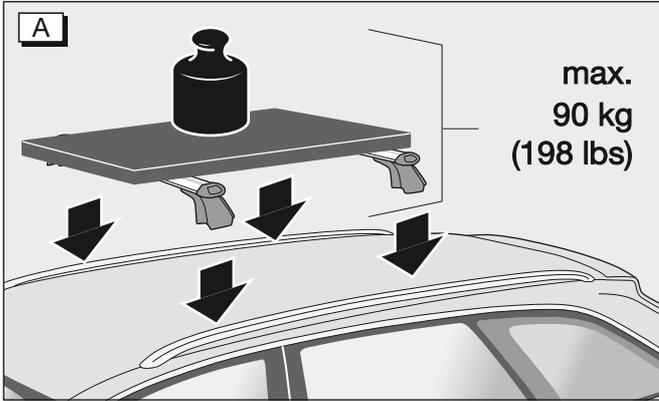
Geachte klant,

wij zijn verheugd dat u voor origineel Audi toebehoren heeft gekozen.

De in deze montagehandleiding genoemde montagehandleidingen en veiligheidsvoorschriften moeten beslist in acht worden genomen.

Bäste kund!

Det gläder oss att du har valt ett Audi original tillbehör. Anvisningarna i monteringsanvisningen beträffande montering och säkerhet måste följas noggrant.



Avvertenze di sicurezza:

Attenzione!

Prima di iniziare il montaggio, La preghiamo di leggere con molta attenzione le presenti istruzioni di montaggio.

Attenzione!

Tutti gli avvitaggi e i collegamenti delle traverse di base/traverse di base per corrimano devono essere controllati prima di ogni viaggio, provvedendo eventualmente a stringerli e a ricontrollarli ad intervalli regolari. In caso di manti stradali sconnessi, controllare gli avvitaggi ad intervalli più frequenti. In caso contrario il componente montato può allentarsi o staccarsi mettendo così in pericolo altri utenti della strada allentarsi o staccarsi - pericolo di incidente.

Attenzione!

Figura A

Il carico sul tetto ammesso della vettura non deve superare la capacità massima della vettura, componenti da montare e carico 90 kg (198 lbs).

Attenzione!

Figura B

Con il montaggio si modificano le caratteristiche di marcia e di frenata del veicolo, nonché la sensibilità al vento laterale, il che dovrebbe essere tenuto presente durante la guida. Si raccomanda di non superare una velocità massima di crociera di 130 km/h (81 mph).

Attenzione!

Figura C

Ripartire il carico sul tetto in maniera omogenea sulle traverse di base/traverse di base per corrimano.

Attenzione!

Figura D

Non superare la larghezza max. delle traverse di base/traverse di base per corrimano.

Attenzione!

Figura E

Fare in modo che le traverse di base/traverse di base per corrimano non stiano sotto reciproca tensione.

Attenzione!

Figura F

Montare i componenti montati solo dopo aver fissato le delle traverse di base/traverse di base per corrimano sul veicolo.

Avvertenza!

Per motivi di sicurezza, si raccomanda di smontare le traverse di base ed eventuali componenti montati in caso di non utilizzo.

Avvertenza!

Il montaggio di una traversa di base/traversa di base per corrimano con/senza componenti montati modifica l'altezza del veicolo, il che va assolutamente tenuto in considerazione prima dell'entrata in garage, gallerie, sottopassaggi ecc.

Avvertenza!

Figura G

Per evitare danni alla vettura, durante il trasporto di box su tetto e di materiali lunghi bisogna fare attenzione ad aprire il portellone del bagagliaio con premura.

In caso di portellone del bagagliaio ad azionamento elettrico, si raccomanda di adattare il grado di apertura dello stesso (vedere il libretto di uso e manutenzione della vettura).

Avvertenza!

Non entrare in un impianto di lavaggio con la traversa di base/traversa di base per corrimano montata con/senza componenti montati.

Avvertenza!

Far eseguire le riparazioni e la sostituzione di pezzi da un'officina specializzata. Si consiglia l'utilizzo di ricambi originali disponibili presso il proprio rivenditore Audi.

Veiligheidsvoorschriften:

Let op!

Lees de montagehandleiding zorgvuldig voordat u met de montage begint.

Let op!

Alle schroefverbindingen en verbindingen van de basisdragers/relingdragers en opzetstukken moeten vóór de rit gecontroleerd, indien nodig aangedraaid en met regelmatige tussenpozen steeds weer gecontroleerd worden. Bij een langere rit of bij slechte wegen moeten de schroefverbindingen met kortere tussenpozen gecontroleerd worden. Als dit niet in acht wordt genomen, kan het tot losraken of verlies van het opbouwdeel en gevaar voor ongelukken leiden!

Let op!

Fig. A

De maximale toegestane daklast basisdrager/relingdrager, opzetstukken en lading van 90 kg (198 lbs) mag niet worden overschreden.

Let op!

Fig. B

Het rij- en remgedrag evenals de zijwindgevoeligheid van de wagen veranderen. Hier moet bij het rijden op worden gelet. In het belang van de verkeersveiligheid mag de maximumsnelheid van 130 km/h (81 mph) niet worden overschreden.

Let op!

Fig. C

Verdeel het gewicht van de daklading gelijkmatig over de basisdrager/relingdrager.

Let op!

Fig. D

Maximale breedte van de basisdrager/relingdrager niet overschrijden.

Let op!

Fig. E

Basisdrager/relingdrager mogen elkaar niet vervormen.

Let op!

Fig. F

Monteer de opbouwdelen pas na de montage van de basisdrager/relingdrager.

Attentie!

Om andere weggebruikers niet in gevaar te brengen, dienen basisdrager/relingdrager met of zonder opbouwdeel te worden verwijderd van het voertuig als ze niet worden gebruikt.

Attentie!

Door de montage van een basisdrager/relingdrager met/zonder opbouwdeel verandert de hoogte van uw wagen, dit moet bijv. bij garages, tunnels, viaducten beslist in acht worden genomen.

Attentie!

Fig. G

Om beschadiging aan de wagen te vermijden, moet er bij transport van dakkoffers en lange goederen op worden gelet dat het deksel van de achterklep voorzichtig wordt geopend.

Bij een elektrisch bediend deksel van de bagageruimte wordt geadviseerd de openingshoek eventueel aan te passen (zie de handleiding van de auto).

Attentie!

Niet met gemonteerde basisdrager/relingdrager met/ zonder opbouwdeel in de wasinstallatie rijden.

Attentie!

Reparatie of vervanging van onderdelen door een vakkundig bedrijf laten uitvoeren. Er wordt geadviseerd bij uw Audi dealer verkrijgbare originele onderdelen te gebruiken.

Säkerhetsanvisningar:

Observera!

Innan du börjar med monteringen, ber vid dig läsa igenom denna monteringsanvisning omsorgsfullt.

Observera!

Lasthållarnas/relinghållarnas och lasthållarsystemens samtliga skruvförband och förbindningar måste kontrolleras före varje körning. Eftertra dem vid behov och kontrollera åter med jämna mellanrum. Vid körning på dåliga vägar måste skruvförbanden kontrolleras oftare. Om detta inte görs, kan det leda till att tillbehörsdetaljer lossnar eller faller av och därvid utgör en fara för andra trafikanter.

Observera!

Fig. A

Den högsta tillåtna totalvikten av 90 kg (198 lbs) för lasthållare/relinghållare, lasthållarsystem och last får inte överskridas.

Observera!

Fig. B

Bilens kör- och bromsegenskaper förändras liksom känsligheten för sidvind. Anpassa körsättet därefter. Av trafiksäkerhetsskäl bör aldrig hastigheten 130 km/h (81 mph) överskridas.

Observera!

Fig. C

Fördela lasten jämnt på lasthållarna/relinghållarna.

Observera!

Fig. D

Överskrid inte lasthållarens/relinghållarens max. bredd.

Observera!

Fig. E

Spänn inte lasthållarna/relinghållarna mot varandra.

Observera!

Fig. F

Lasthållarsystem ska inte monteras på lasthållarna/relinghållarna förrän dessa har monterats på bilen.

lakta försiktighet!

Av hänsyn till andra trafikanter säkerhet bör lasthållare/relinghållare med/utan lasthållarsystem demonteras från bilen när de inte används.

lakta försiktighet!

Genom monteringen av en lasthållare/relinghållare med/utan påmonterade lasthållarsystem förändras bilens höjd, vilket absolut måste beaktas vid t.ex. garageninfarter, färd genom tunnlar, viadukter osv.

lakta försiktighet!

Fig. G

För att förhindra att skador uppstår på bilen, ska man tänka på att öppna bagageluckan försiktigt när takboxar eller långa föremål transporteras. Vid elmanövrerad bagagelucka rekommenderar vi att öppningsvinkeln vid behov ställs in (se bilens instruktionsbok).

lakta försiktighet!

Kör inte in i bilvättanläggning med monterade lasthållare/relinghållare med/utan lasthållarsystem.

lakta försiktighet!

Reparationer och byte av delar bör överlämnas till en fackverkstad. Vi rekommenderar att du använder de originalreservdelar som finns hos din Audi återförsäljare.

E

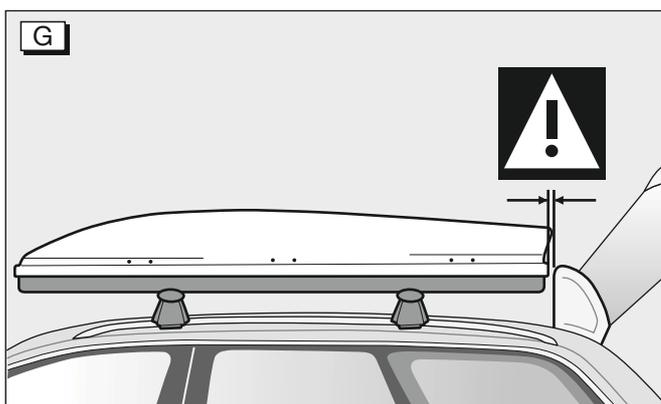
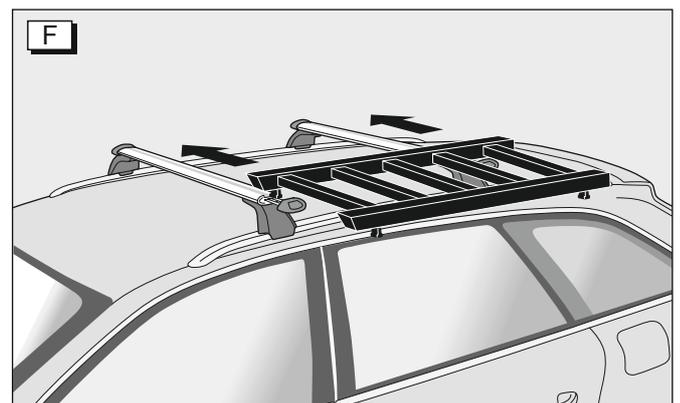
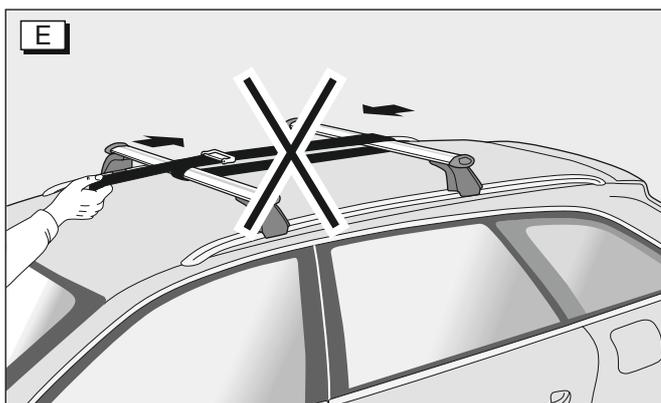
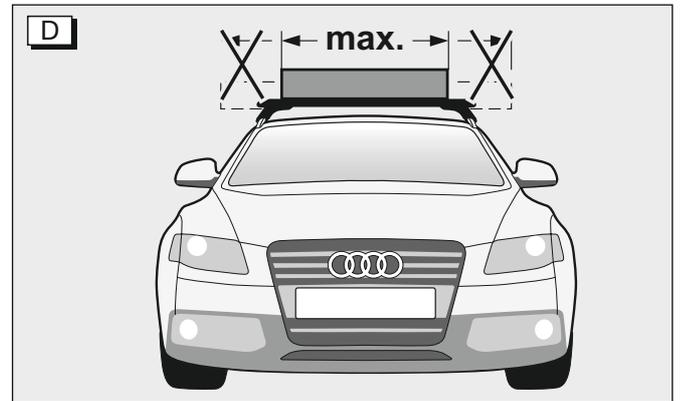
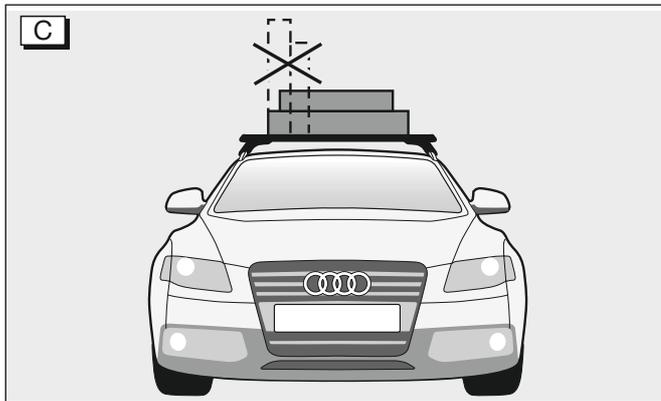
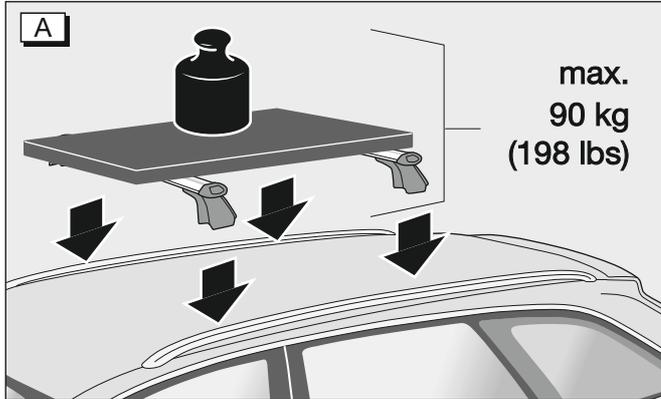
Estimado cliente,
 su decisión de adquirir un accesorio original de Audi nos es muy grata.
 Se deberán cumplir sin falta las operaciones de montaje y las indicaciones de seguridad que figuran en estas instrucciones de montaje.

CZ

Milý zákazník,
 jsme rádi, že jste se rozhodl pro originální příslušenství Audi.
 Montážní kroky uvedené v tomto montážním návodu a bezpečnostní pokyny se musí bezpodmínečně dodržovat.

J

本製品をお買い上げのお客様へ
 この度は、アウディ純正アクセサリをお買い求めいただき誠にありがとうございます。
 本製品をご使用の際は、この取扱説明書および安全に関するご注意に従っていただきますようお願い申し上げます。



Indicaciones de seguridad:

⚠ ¡Atención!

Antes de comenzar con el montaje, le rogamos que lea detenidamente estas instrucciones de montaje.

⚠ ¡Atención!

Antes de utilizar el vehículo han de comprobarse los racores y uniones de los/as soportes básicos/barras portacargas y de los sombreretes, reapretarse eventualmente y controlar de nuevo las distancias. En caso de viajes prolongados o por caminos en mal estado, controlar las uniones atornilladas a intervalos más breves. Si no se siguen estas instrucciones, se puede llegar a soltar o perder la pieza superpuesta y provocar un riesgo para otras personas que circulan.

⚠ ¡Atención!

Figura A

Se ha de tener en cuenta el peso total máximo permitido de los/as soportes básicos/barras portacargas, piezas de montaje y carga 90 kg (198 lbs).

⚠ ¡Atención!

Figura B

Cambia el comportamiento de marcha y de frenado así como la sensibilidad al viento lateral del vehículo. Esto debería tenerse en cuenta en la forma de conducir. En interés de la seguridad vial no debería sobrepasarse una velocidad de 130 km/h (81 mph).

⚠ ¡Atención!

Figura C

Coloque la carga del techo adecuadamente sobre el/la soporte básico/barra portacargas.

⚠ ¡Atención!

Figura D

No debe superarse la anchura máxima de los/as soportes básicos/barras portacargas.

⚠ ¡Atención!

Figura E

No deforme los/as soportes básicos/barras portacargas.

⚠ ¡Atención!

Figura F

No coloque en el vehículo eventuales piezas de montaje hasta que haya realizado la instalación del/a soporte básico/barra portacargas.

⚠ ¡Precaución!

Por motivos de seguridad para otros usuarios, el portacargas básico / barras portantes con / sin piezas adosadas deberán retirarse del vehículo si no se utilizan.

⚠ ¡Precaución!

Al instalar un/a soporte básico/barra portacargas con piezas de montaje se modifica la altura de su vehículo; ello ha de tenerse en cuenta p. ej. al introducirlo en el garaje, al circular por debajo de túneles, pasos subterráneos, etc.

⚠ ¡Precaución!

Figura G

A fin de evitar daños en el vehículo durante el transporte de cajas portaequipajes de techo y objetos largos, se ha de prestar atención a abrir con cuidado la tapa del maletero.

En el caso que la tapa del maletero tenga accionamiento eléctrico, es recomendable adaptar el ángulo de apertura (vea el manual de instrucciones del vehículo) si fuera necesario.

⚠ ¡Precaución!

No introduzca el vehículo en la instalación lavacoches con soportes básicos/barras portacargas (con/sin piezas de montaje) incorporadas.

⚠ ¡Precaución!

Encomendar a un taller especializado las reparaciones o el cambio de las piezas. Se recomienda utilizar las piezas de repuestos originales Audi que se pueden obtener en su concesionario.

Bezpečnostní pokyny:

⚠ Pozor!

Před zahájením montáže si laskavě pečlivě přečtěte tento montážní návod.

⚠ Pozor!

Před jízdou je třeba zkontrolovat všechny šrouby a spoje základních nosičů/nosičů s podélnými lyžinami, případně provést dotažení a v příslušných časových intervalech opět zkontrolovat. Při delší cestě nebo špatné kvalitě vozovky se musí kontrola šroubových spojů provádět v kratších intervalech. Nestane-li se tak, tak může dojít k uvolnění, popř. ztrátě montážního dílu a ohrožení jiných účastníků dopravy.

⚠ Pozor!

Obr. A

Je třeba dodržovat maximálně přípustnou celkovou hmotnost základních nosičů/nosičů s podélnými lyžinami, doplňkových dílů a nákladu o váze 90 kg (198 lbs).

⚠ Pozor!

Obr. B

Změní se chování při jízdě a brzdění, jakož i citlivost na boční vítr vozidla. Na to by se mělo při způsobu jízdy dbát. V zájmu bezpečnosti jízdy by se neměla překročit rychlost 130 km/h (81 mph).

⚠ Pozor!

Obr. C

Náklad musí na základním nosiči/nosiči s podélnými lyžinami ležet bezpečně.

⚠ Pozor!

Obr. D

Nesmí dojít k překročení maximální šířky základního nosiče/nosiče s podélnými lyžinami.

⚠ Pozor!

Obr. E

Nesmí docházet k vzájemnému napínání základního nosiče/nosiče s podélnými lyžinami proti sobě.

⚠ Pozor!

Obr. F

Teprve po montáži základního nosiče/nosiče s podélnými lyžinami.

⚠ Opatrně!

Pokud vozidlo nepoužíváte, měly by se z důvodu bezpečnosti ostatních účastníků silničního provozu základní nosič a doplňkové díly odejmout z vozidla.

⚠ Opatrně!

Pomocí montáže základního nosiče/nosiče s podélnými lyžinami s/bez montážních dílů doplňkových dílů se změní výška Vašeho vozidla, na to se musí bezpodmínečně dbát u např. při vjezdu do garáží, vjezdu tunelů, podchodů atd.

⚠ Opatrně!

Obr. G

Aby nedošlo k poškození vozidla, je třeba při přepravě boxů na střeše a delších nákladů dbát opatrně otevírání dveří kufru.

U elektricky ovládaných dveří kufru doporučujeme přizpůsobit úhel otevírání (viz návod k obsluze vozidla).

⚠ Opatrně!

Nejezděte s namontovaným základním nosičem/nosičem s podélnými lyžinami s/bez doplňkových dílů do myčky.

⚠ Opatrně!

Opravu či výměnu dílů nechte provést odbornou opravou. Doporučujeme používání originálních náhradních dílů, které získáte u vašeho partnera Audi.

安全に関するご注意:

⚠ 注意!

取付けを始める前に、この取扱説明書をよくお読みください。

⚠ 注意!

ベースキャリアおよびルーバーのネジ類や固定装置は走行のたび事前に必ず点検し、必要に応じて締め直しや間隔の調整を行ってください。長距離走行時や状態の悪い道路を走行する時は、途中で適宜点検を行ってください。

点検をしないまま走行するとアタッチメントが緩んだり落下する恐れがあり、他の道路使用者に危害を加える可能性があります。

⚠ 注意!

図A

ベースキャリア/ルーバーおよびアセンブリーパーツと積荷を合わせた最大積載量は 90 kg (198 lbs)です。この重さを超えないようご注意ください。

⚠ 注意!

図B

車両のステアリングやブレーキの挙動、横風に対する感覚などが変わりますので、運転の際はご注意ください。走行安全性の点から、運転は時速 130 km/h (81 mph) を超えないようにしてください。

⚠ 注意!

図C

ベースキャリアまたはルーバーへの荷重が偏らないようにしてください。

⚠ 注意!

図D

ベースキャリア/ルーバーの最大幅を超える荷物は積まないでください。

⚠ 注意!

図E

ベースキャリア/ルーバーが引っ張り合わないようにしてください。

⚠ 注意!

図F

アタッチメントは、必ず先にベースキャリア/ルーバーを取り付けてから装着してください。

⚠ 注意!

他のドライバーに配慮し、アタッチメントとベースキャリアは使用しない時は車から外してください。

⚠ 注意!

アタッチメントの有無に関わらず、ベースキャリア/ルーバー装着時では車高が異なります。駐車場やトンネル、地下道などの入口では特にご注意ください。

⚠ 注意!

図G

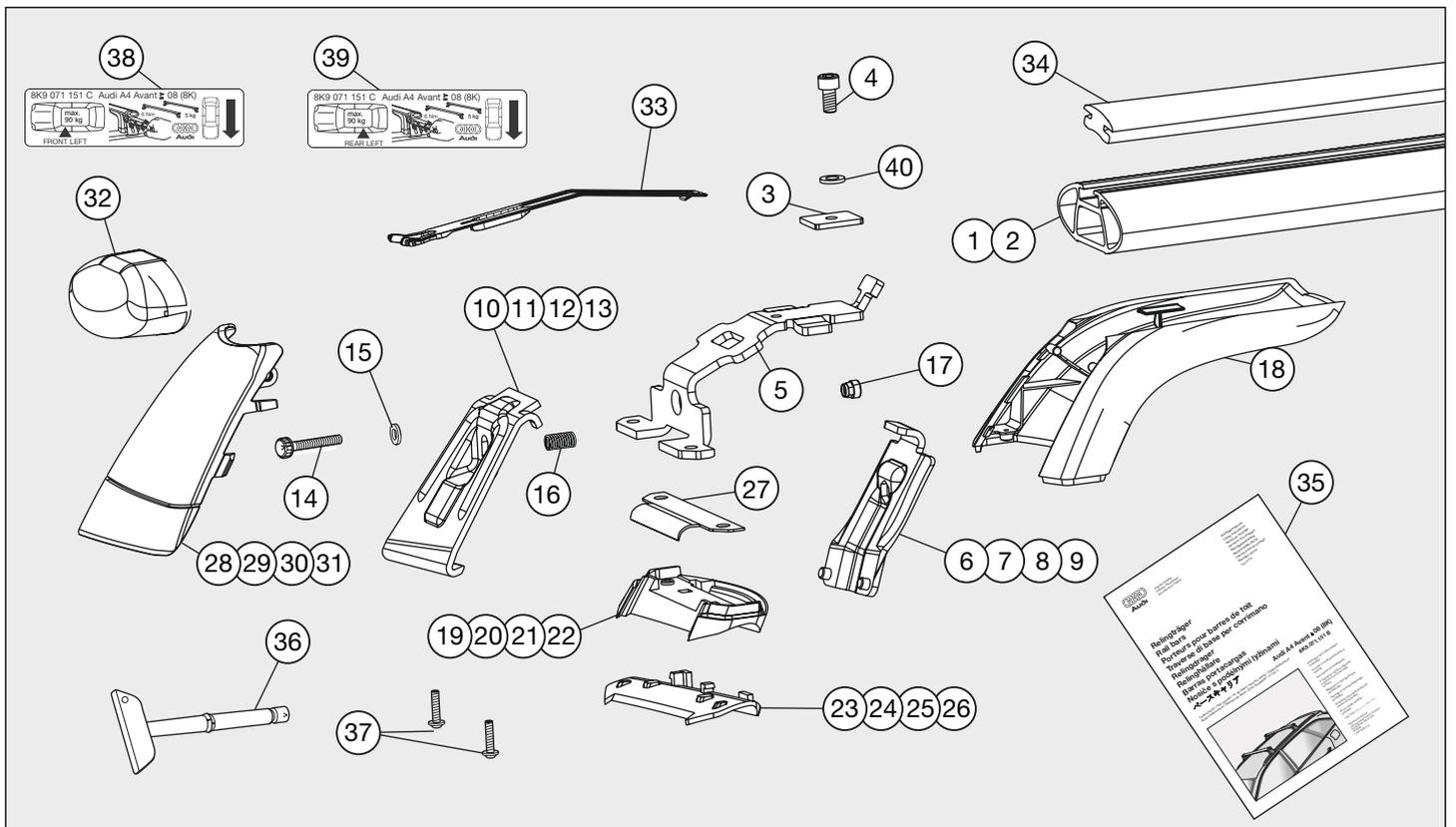
ルーボックスや長い物を載せている時は、車両を傷つけないよう注意してトランクルームのドアを開いてください。トランクルームのドアが電動式の場合には、必要に応じて開口角度を調節することをお勧めします(車両の取扱説明書をご参照ください)。

⚠ 注意!

アタッチメントの有無に関わらず、ベースキャリア/ルーバーを付けて洗車設備に入らないでください。

⚠ 注意!

修理・部品交換は、必ず専門の技術者にお任せください。部品はお近くのオーディ正規ディーラーにてお求めいただくことをお勧めします。



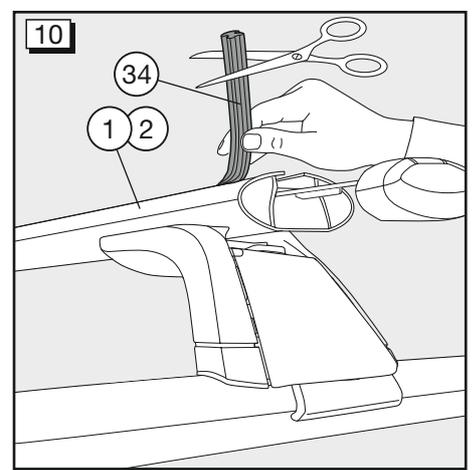
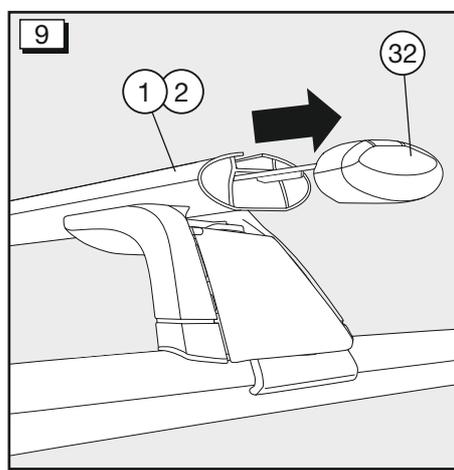
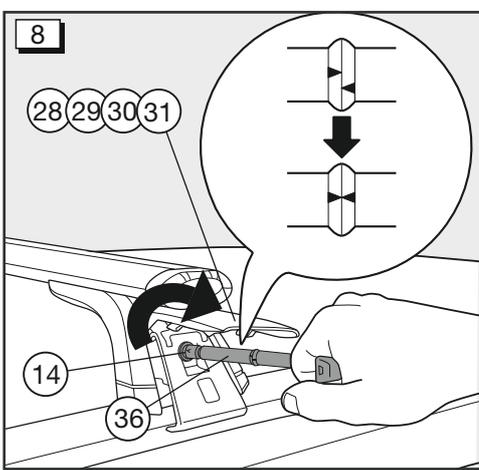
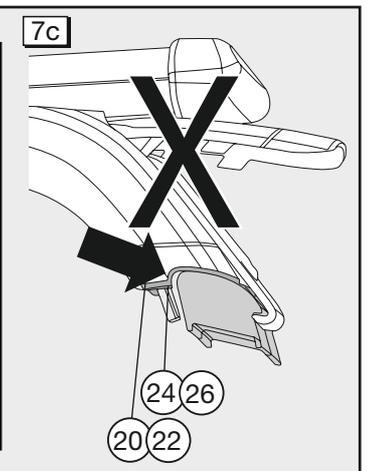
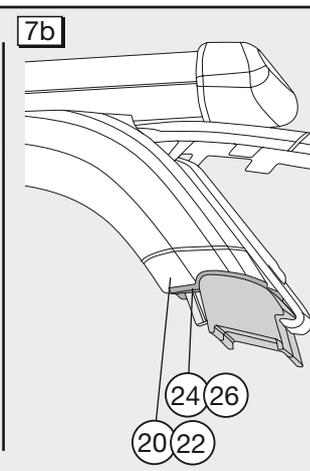
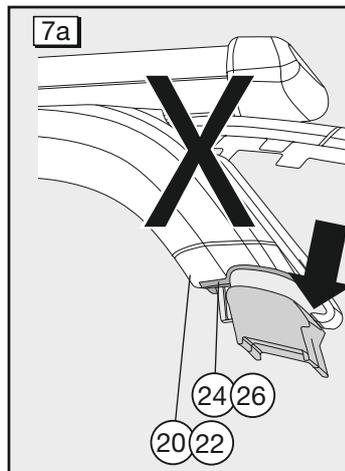
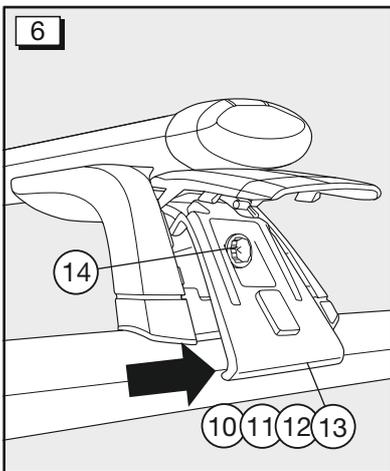
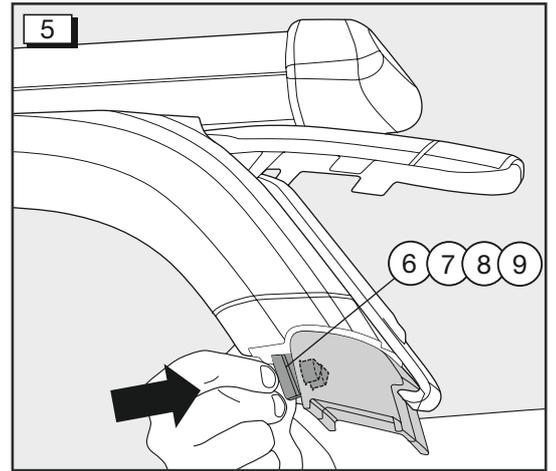
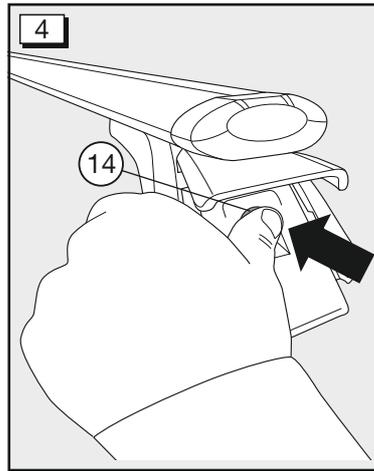
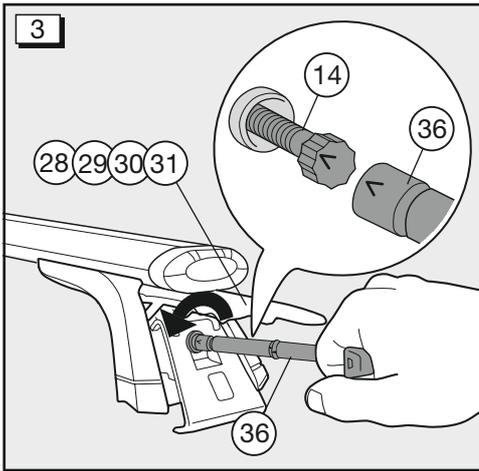
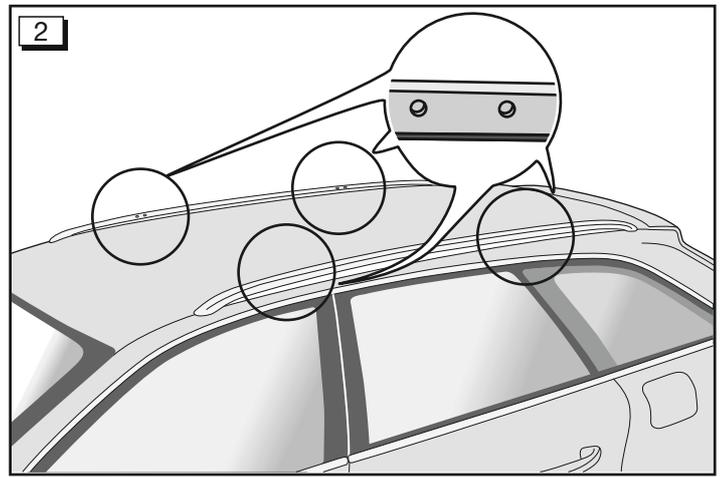
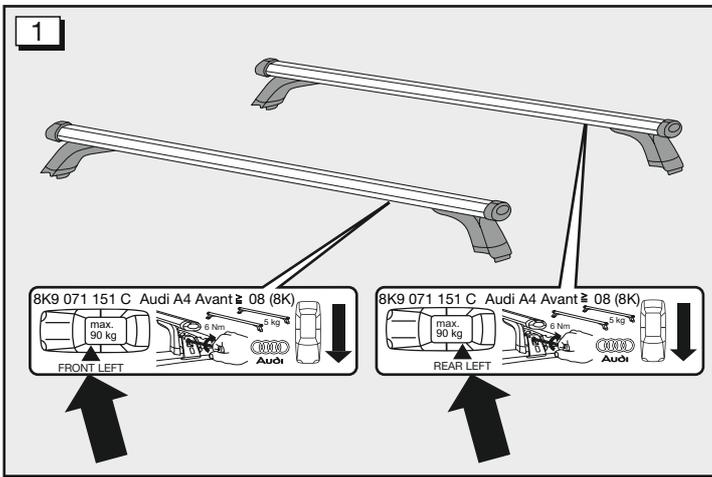
D		GB / USA / Canada		F		I		
Stückliste:		Parts list:		Liste des pièces :		Lista pezzi:		
Pos.	Benennung	Anzahl	Item Designation	Qty	Pos. Désignation	Nbre	Pos. Denominazione	Numero
1	Trägerprofil vorne	1	1 Profile tube, front	1	1 Tube profilé avant	1	1 Profilo tubolare anteriore	1
2	Trägerprofil hinten	1	2 Profile tube, rear	1	2 Tube profilé arrière	1	2 Profilo tubolare posteriore	1
3	Kulissenstein	4	3 Sliding block	4	3 Coulisseau	4	3 Blocchetto scorrevole	4
4	Innensechskantschraube M6 x 12	4	4 Hex socket screw M6 x 12	4	4 Vis à six pans creux M6 x 12	4	4 Vit a brugola esag. M6 x 12	4
5	Blechfuß	4	5 Metal foot	4	5 Pied en tôle	4	5 Piede in lamiera	4
6	Pinlasche (vorne links)	1	6 Pin plate (front left)	1	6 Attache à broches (av. gch.)	1	6 Staffa a piedino (AS)	1
7	Pinlasche (vorne rechts)	1	7 Pin plate (front right)	1	7 Attache à broches (av. dt.)	1	7 Staffa a piedino (AD)	1
8	Pinlasche (hinten links)	1	8 Pin plate (rear left)	1	8 Attache à broches (ar. gch.)	1	8 Staffa a piedino (PS)	1
9	Pinlasche (hinten rechts)	1	9 Pin plate (rear right)	1	9 Attache à broches (ar. dt.)	1	9 Staffa a piedino (PD)	1
10	Relingkralle (vorne links)	1	10 Rail claw (front left)	1	10 Patte de barre de toit (av. gch.)	1	10 Artiglio per corrimano (AS)	1
11	Relingkralle (vorne rechts)	1	11 Rail claw (front right)	1	11 Patte de barre de toit (av. dt.)	1	11 Artiglio per corrimano (AD)	1
12	Relingkralle (hinten links)	1	12 Rail claw (rear left)	1	12 Patte de barre de toit (ar. gch.)	1	12 Artiglio per corrimano (PS)	1
13	Relingkralle (hinten rechts)	1	13 Rail claw (rear right)	1	13 Patte de barre de toit (ar. dt.)	1	13 Artiglio per corrimano (PD)	1
14	Codierte Spannschraube	4	14 Coded tensioning screw	4	14 Vis de serrage codée	4	14 Tirante a vite codificato	4
15	Scheibe M6	4	15 Washer M6	4	15 Rondelle M6	4	15 Rondella M6	4
16	Druckfeder	4	16 Pressure spring	4	16 Ressort de pression	4	16 Molla di carico	4
17	Nietmutter M6	4	17 Rivet nut M6	4	17 Ecrou encastré à river	4	17 Dado rivettato M6	4
18	Stützfußgehäuse Oberteil	4	18 Support foot housing, top section	4	18 Boîtier de béquille partie sup.	4	18 Cassa per piede di appoggio Parte superiore	1
19	Stützfußgehäuse Unterteil (vorne links)	1	19 Support foot housing, bottom section (front left)	1	19 Boîtier de béquille partie inf. (av. gch.)	1	19 Cassa per piede di appoggio Parte inferiore (AS)	1
20	Stützfußgehäuse Unterteil (vorne rechts)	1	20 Support foot housing, bottom section (front right)	1	20 Boîtier de béquille partie inf. (av. dt.)	1	20 Cassa per piede di appoggio Parte inferiore (AD)	1
21	Stützfußgehäuse Unterteil (hinten links)	1	21 Support foot housing, bottom section (rear left)	1	21 Boîtier de béquille partie inf. (ar. gch.)	1	21 Cassa per piede di appoggio Parte inferiore (PS)	1
22	Stützfußgehäuse Unterteil (hinten rechts)	1	22 Support foot housing, bottom section (rear right)	1	22 Boîtier de béquille partie inf. (ar. dt.)	1	22 Cassa per piede di appoggio Parte inferiore (PD)	1
23	Auflagegummi (vorne links)	1	23 Rubber support (front left)	1	23 Caoutchouc d'appui (av. gch.)	1	23 Gommino di appoggio (AS)	1
24	Auflagegummi (vorne rechts)	1	24 Rubber support (front right)	1	24 Caoutchouc d'appui (av. dt.)	1	24 Gommino di appoggio (AD)	1
25	Auflagegummi (hinten links)	1	25 Rubber support (rear left)	1	25 Caoutchouc d'appui (ar. gch.)	1	25 Gommino di appoggio (PS)	1
26	Auflagegummi (hinten rechts)	1	26 Rubber support (rear right)	1	26 Caoutchouc d'appui (ar. dt.)	1	26 Gommino di appoggio (PD)	1
27	Dämpfungsgummi	4	27 Rubber damper	4	27 Caoutchouc d'amortissement	4	26 Gommino di appoggio (PD)	1
28	Abdeckklappe (vorne links)	1	28 Cover cap (front left)	1	28 Capuchon (av. gch.)	1	27 Ammortizzatore di gomma	4
29	Abdeckklappe (vorne rechts)	1	29 Cover cap (front right)	1	29 Capuchon (av. dt.)	1	28 Cappuccio (AS)	1
30	Abdeckklappe (hinten links)	1	30 Cover cap (rear left)	1	30 Capuchon (ar. gch.)	1	29 Cappuccio (AD)	1
31	Abdeckklappe (hinten rechts)	1	31 Cover cap (rear right)	1	31 Capuchon (ar. dt.)	1	30 Cappuccio (PS)	1
32	Profilkappe	4	32 Profile cap	4	32 Capuchon profilé	4	31 Cappuccio (PD)	1
33	Fangband Profilkappe	4	33 Catch strap for profile cap	4	33 Bande de retenue capuchon profilé	4	32 Tappo profilo	4
34	Abdeckprofil	2	34 Cover trim	2	34 Profilé de recouvrement	2	33 Nastrieno fermacappuccio	4
35	Montageanleitung	1	35 Fitting instructions	1	35 Notice de montage	1	34 Profilo di chiusura	2
36	Drehmomentschlüssel	1	36 Torque wrench	1	36 Clé dynamométrique	1	35 Istruzioni di montaggio	1
37	Schraube 25 x 11 Torx	8	37 Screw 25 x 11 Torx	8	37 Vis 25 x 11 Torx	8	36 Chiave dinamometrica	1
38	Typschild vorne links	1	38 Type label, front left	1	38 Plaque de type av. gch.	1	37 Vite 25 x 11 Torx	8
39	Typschild hinten links	1	39 Type label, rear left	1	39 Plaque de type ar. gch.	1	38 Targhetta AS	1
40	Scheibe M6	4	40 Washer M6	4	40 Rondelle M6	4	39 Targhetta PS	1

NL			S			E			CZ		
Stuklijst:			Stycklista:			Lista de piezas:			Kusovník:		
Pos.	Benaming	Aantal	Pos.	Benämning	Antal	Pos.	Denominación	Cantidad	Pol.	Název	Počet
1	Draagprofiel vooraan	1	1	Profilrör fram	1	1	Perfil de soporte delantero	1	1	Profil nosiče vpředu	1
2	Draagprofiel achteraan	1	2	Profilrör bak	1	2	Perfil de soporte trasero	1	2	Profil nosiče vzadu	1
3	Schaarblokje	4	3	Glidkloss	4	3	Taco de corredera	4	3	kulisový plech	4
4	Binnenzeskantbout M6 x 12	4	4	Insexskruv M 6 x 12	4	4	Tornillo de cabeza con hexágono interior M6 x 12	4	4	Šroub s vnitřním šestihranem M6 x 12	4
5	Plaatvoet	4	5	Plåtfot	4	5	Base de chapa	4	5	Plechová noha	4
6	Sluitelement (vooraan links)	1	6	Stiftlänk (vänster fram)	1	6	Cubrejunta con pasador (delante izquierda)	1	6	Patka (vpředu vlevo)	1
7	Sluitelement (vooraan rechts)	1	7	Stiftlänk (vänster bak)	1	7	Cubrejunta con pasador (delante derecha)	1	7	Patka (vpředu vpravo)	1
8	Sluitelement (achteraan links)	1	8	Stiftlänk (höger fram)	1	8	Cubrejunta con pasador (detrás izquierda)	1	8	Patka (vzadu vlevo)	1
9	Sluitelement (achteraan rechts)	1	9	Stiftlänk (höger bak)	1	9	Cubrejunta con pasador (detrás derecha)	1	9	Patka (vzadu vpravo)	1
10	Relingklauw (vooraan links)	1	10	Relingklo (vänster fram)	1	10	Uña de barra (delante izquierda)	1	10	Přichytka (vpředu vlevo)	1
11	Relingklauw (vooraan rechts)	1	11	Relingklo (vänster bak)	1	11	Uña de barra (delante derecha)	1	11	Přichytka (vpředu vpravo)	1
12	Relingklauw (achteraan links)	1	12	Relingklo (höger fram)	1	12	Uña de barra (detrás izquierda)	1	12	Přichytka (vzadu vlevo)	2
13	Relingklauw (achteraan rechts)	1	13	Relingklo (höger bak)	1	13	Uña de barra (detrás derecha)	1	13	Přichytka (vzadu vpravo)	1
14	Gecodeerde spanbout	4	14	Kodad fästskruv	4	14	Tornillo de apriete codificado	4	14	Kódovaný upínací šroub	4
15	Schijf M6	4	15	Bricka M6	4	15	Arandela M6	4	15	Podložka M6	4
16	Drukveer	4	16	Tryckfjäder	4	16	Muelle de compresión	4	16	Tlačná pružina	4
17	Klinkmoer M6	4	17	Nitmutter M6	4	17	Tuerca remachable	4	17	Nýtovací matice	4
18	Steenvoethuis bovengedeelte	4	18	Stödfotskåpa överdel	4	18	Carcasa con base de soporte (parte superior)	4	18	Horní část krytu opěrné nohy (vpředu vpravo)	4
19	Steenvoethuis ondergedeelte (vooraan links)	1	19	Stödfotskåpa underdel (vänster fram)	1	19	Carcasa con base de soporte (parte inferior - delante izquierda)	1	19	Spodní část krytu opěrné nohy (vpředu vpravo)	1
20	Steenvoethuis ondergedeelte (vooraan rechts)	1	20	Stödfotskåpa underdel (vänster bak)	1	20	Carcasa con base de soporte (parte inferior - delante derecha)	1	20	Spodní část krytu opěrné nohy (vzadu vpravo)	1
21	Steenvoethuis ondergedeelte (achteraan links)	1	21	Stödfotskåpa underdel (höger fram)	1	21	Carcasa con base de soporte (parte inferior - detrás izquierda)	1	21	Dosedací guma (vpředu vlevo)	1
22	Steenvoethuis ondergedeelte (achteraan rechts)	1	22	Stödfotskåpa underdel (höger bak)	1	22	Carcasa con base de soporte (parte inferior - detrás derecha)	1	22	Dosedací guma (vpředu vpravo)	1
23	Oplegrubber (vooraan links)	1	23	Stödgummi (vänster fram)	1	23	Goma de apoyo (delante izquierda)	1	23	Dosedací guma (vzadu vlevo)	1
24	Oplegrubber (vooraan rechts)	1	24	Stödgummi (vänster bak)	1	24	Goma de apoyo (delante derecha)	1	24	Dosedací guma (vzadu vpravo)	1
25	Oplegrubber (achteraan links)	1	25	Stödgummi (höger fram)	1	25	Goma de apoyo (detrás izquierda)	1	25	Dosedací guma (vzadu vlevo)	1
26	Oplegrubber (achteraan rechts)	1	26	Stödgummi (höger bak)	1	26	Goma de apoyo (detrás derecha)	1	26	Dosedací guma (vzadu vpravo)	1
27	Demprubber	4	27	Dämpningsgummi	4	27	Goma de amortiguación	4	27	Tlumící guma	4
28	Afdekkap (vooraan links)	1	28	Täcklucka (vänster fram)	1	28	Tapa de cubierta (delante izquierda)	1	28	Kryt (vpředu vlevo)	1
29	Afdekkap (vooraan rechts)	1	29	Täcklucka (vänster bak)	1	29	Tapa de cubierta (delante derecha)	1	29	Kryt (vpředu vpravo)	1
30	Afdekkap (achteraan links)	1	30	Täcklucka (höger fram)	1	30	Tapa de cubierta (detrás izquierda)	1	30	Kryt (vzadu vlevo)	1
31	Afdekkap (achteraan rechts)	1	31	Täcklucka (höger bak)	1	31	Tapa de cubierta (detrás derecha)	1	31	Kryt (vzadu vpravo)	1
32	Profielkap	4	32	Profilkåpa	4	32	Tapa de cubierta (delante izquierda)	1	32	Profilová krytka	4
33	Vangband profielkap	4	33	Fångband profilkåpa	4	33	Tapa de cubierta (delante derecha)	1	33	Zachycovací pásek profilové krytky	4
34	Afdekkap	2	34	Täckprofil	2	34	Tapa de cubierta (detrás izquierda)	1	34	Krycí profil	2
35	Montagehandleiding	1	35	Monteringsanvisning	1	35	Instrucciones de montaje	1	35	Montážní návod	1
36	Draaimomentsleutel	1	36	Momentnyckel	1	36	Llave dinamométrica	1	36	Momentový klíč	1
37	Schroef 25 x 11 Torx	8	37	Skruv 25 x 11 Torx	8	37	Tornillo 25 x 11 Torx	8	37	Torx šroub 25 x 11	8
38	Typeplaatje vooraan links	1	38	Typskylt, vänster fram	1	38	Placa identificadora (derecha izquierda)	1	38	Typový štítek vpředu vlevo	1
39	Typeplaatje achteraan links	1	39	Typskylt, vänster bak	1	39	Placa identificadora (detrás izquierda)	1	39	Typový štítek vzadu vlevo	1
40	Schijf M6	4	40	Bricka M6	4	40	Arandela M6	4	40	Podložka M6	4

J

パーツリスト:

項目 名称	個数	項目 名称	個数	
1	キャリアバー (前)	28	カバーフラップ (前左)	1
2	キャリアバー (後)	29	カバーフラップ (前右)	1
3	スライドブロック	30	カバーフラップ (後左)	1
4	六角ボルト	31	カバーフラップ (後右)	1
5	メタルレッグ	32	パイプキャップ	4
6	ピン付き留具 (前左)	33	パイプキャップ用ストラップ	4
7	ピン付き留具 (前右)	34	カバーセクション	2
8	ピン付き留具 (後左)	35	取扱説明書	1
9	ピン付き留具 (後右)	36	トルクレンチ	1
10	レール用ツメ (前左)	37	トルクスネジ 25 x 11	8
11	レール用ツメ (前右)	38	銘板 (前左)	1
12	レール用ツメ (後左)	39	銘板 (後左)	1
13	レール用ツメ (後右)	40	ワッシャー M6	4
14	コード化された締付けボルト			
15	ワッシャー M6			
16	圧縮バネ			
17	リベットナット M6			
18	サポートレッグケース 上			
19	サポートレッグケース 下 (前左)			
20	サポートレッグケース 下 (前右)			
21	サポートレッグケース 下 (後左)			
22	サポートレッグケース 下 (後右)			
23	サポートゴム (前左)			
24	サポートゴム (前右)			
25	サポートゴム (後左)			
26	サポートゴム (後右)			
27	クッションゴム			



Montage auf dem Dach:

 Hinweis:

Die Montage des Relingträgers sollte von 2 Personen durchgeführt werden.

Bild 1

Die Relingträger sind an der linken Profilrohr-Unterseite mit einem Aufkleber für vorne (FRONT LEFT) und hinten (REAR LEFT) gekennzeichnet.

Bei Montage der Relingträger ist darauf zu achten, dass sich der Aufkleber auf der linken Fahrzeugseite befindet und der aufgedruckte Pfeil in Fahrtrichtung zeigt!

 Achtung!

Die Kennzeichnungen sind beim Aufsetzen der Relingträger auf die Dachreling unbedingt zu beachten!

Bild 2

Die Relingträger können nur in den markierten Bereichen auf die Dachreling montiert werden. Hierfür befinden sich auf der rechten und linken Relinginnenseite je zwei Bohrungen für den hinteren und je zwei für den vorderen Relingträger.

 Hinweis:

Dachreling im Bereich der Relingträgerauflagen und die Relingträgerauflagen (23, 24, 25, 26) vor der Montage gründlich reinigen (staub- und fettfrei).

Bild 3

Abdeckklappe (28, 29, 30, 31) nach oben aufklappen. Drehmoment-schlüssel (36) so auf die Schraube (14) aufstecken, dass die Markierungen übereinstimmen. Schraube (14) lösen bis ein Widerstand spürbar ist.

Bild 4

Mit dem Daumen auf die Schraube (14) drücken. Relingträger im Bereich der Bohrungen (siehe Bild 2) vorsichtig auf die Reling aufsetzen.

Bild 5

Die beiden Pins der Pinlaschen (6, 7, 8, 9) in den Bohrungen der Dachreling fixieren. Pinlasche (6, 7, 8, 9) mit einer Hand in dieser Position halten.

Bild 6

Relingkralle (10, 11, 12, 13) unter der Reling einhaken. Schraube (14) mit dem Drehmomentschlüssel (36) leicht anziehen. Dabei ist darauf zu achten, dass die Relingkralle (10, 11, 12, 13) unter der Reling eingehakt bleibt. Auf der gegenüberliegenden Fahrzeugseite analog verfahren.

Bild 7a, b, c

 Hinweis:

Der Auflagegummi (23, 25) und der auf der gegenüberliegenden Fahrzeugseite befindliche Auflagegummi (24, 26) müssen bündig zwischen Stützfußgehäuse Unterteil (19, 20, 21, 22) und der Dachreling liegen. Ist dies nicht der Fall (Bild 7a und 7c), wird empfohlen, die Breitenstellung - wie auf Seite 16 beschrieben - in einem Fachbetrieb durchführen zu lassen. Hierzu Relingträger demontieren!

Bild 8

Die Spannschrauben (14) mit dem Drehmomentschlüssel (36) auf der linken Seite und auf der rechten Seite wechselweise in 2 Schritten auf 6 Nm anziehen. Die beiden Pfeile auf dem Drehmomentschlüssel (36) müssen hierzu genau gegenüber stehen (6 Nm).

 Achtung!

Der Stützfuß darf nicht aus der Relingkante springen (siehe Bild 7a und 7c)!

Abdeckklappe (28, 29, 30, 31) schließen.

 Achtung!

Alle Verschraubungen und Verbindungen der Relingträger und Aufsätze müssen vor Beginn jeder Fahrt kontrolliert werden, gegebenenfalls nachziehen und in entsprechenden Abständen erneut kontrollieren. Bei schlechter Wegstrecke muss eine Überprüfung der Verschraubung in verkürzten Abständen erfolgen. Wird dies nicht befolgt, kann es zum Lösen bzw. Verlust des Aufbauteiles führen - Unfallgefahr!

Bild 9

Aufbauteile analog der jeweiligen Montageanleitung des Aufbauteiles befestigen. Zum Montieren von Aufbauteilen die Profilkappe (32) abziehen und die Aufbauteile in die vorhandene T-Nut einführen. Profilkappe (32) wieder schließen.

Bild 10

Bei Nichtbenutzung von Aufbauteilen die T-Nut mit dem Abdeckprofil (34) verschließen, dazu die Abdeckprofile (34) auf Länge der Relingträger anpassen.

Demontage des Relingträgers:

 Hinweis:

Die Demontage des Relingträgers sollte von 2 Personen durchgeführt werden.

Ladung und Aufbauteile demontieren. Wechselweise linke und rechte Schraube (14) lösen. Durch Drücken der Spannschraube (14) links und rechts zur Fahrzeugmitte Pinlasche (6, 7, 8, 9) aus den Bohrungen lösen. Relingkralle (10, 11, 12, 13) beidseitig aushaken und Relingträger von der Reling vorsichtig entfernen. Spannschrauben (14) mit ca. 12 Umdrehungen einschräuben. Abdeckklappe (28, 29, 30, 31) schließen.

Fitting onto the roof:

 Note:

The rail bars should be assembled by 2 persons.

Figure 1

The rail bars are labeled with (FRONT LEFT) and (REAR LEFT) on the bottom of the left profile tube.

When fitting the rail bars, make sure that the sticker is on the left-hand side of the vehicle and the arrow points in the direction of travel.

 Warning!

These markings must be observed when positioning the rail bars on the roof rail.

Figure 2

The rail bars can only be mounted on the roof rail in the marked areas. There are two holes for the rear rail bar and two for the front rail bar on the inside of the left and right rails.

 Note:

Carefully clean the roof rail around the rail bar supports and the rail bar supports (23, 24, 25, 26) themselves before mounting, removing dust and grease.

Figure 3

Fold the cover cap (28, 29, 30, 31) up. Attach the torque wrench (36) to the screw (14) in such a way that the markings are aligned. Unscrew the screw (14) until you feel a resistance.

Figure 4

Push against the screw (14) using a thumb. Place the rail bars carefully onto the rail in the area of the holes (see figure 2).

Figure 5

Fix the two pins of the pin plates (6, 7, 8, 9) on the holes of the roof rail. Hold the pin plate (6, 7, 8, 9) in place with one hand.

Figure 6

Hook the rail claw (10, 11, 12, 13) under the rail. Lightly tighten the screw (14) using the torque wrench (36). Ensure that the rail claw (10, 11, 12, 13) remains hooked under the rail. Proceed in the same manner on the other side of the vehicle.

Figure 7a, b, c

 Note:

The rubber support (23, 25) and the rubber support on the other side of the vehicle (24, 26) must be flush between the bottom section of the support foot housing (19, 20, 21, 22) and the roof rail. If this is not the case (figure 7a and 7c), it is recommended that you have the width adjusted by a dealer - as described on page 16. Remove the rail bars for this purpose!

Figure 8

Using the torque wrench (36), alternately tighten the clamping screws (14) on the left and right side to 6 Nm in two steps. The two arrows on the torque wrench (36) must be located directly opposite each other (6 Nm).

 Warning!

The support foot should not spring out of the rail edge (figure 7a and 7c).

Close the cover cap (28, 29, 30, 31).

 Warning!

All screw fittings and connectors of the rail bars and mountings must be checked before starting each journey, retightened if necessary and rechecked at appropriate intervals. The screw fittings must be checked at shorter intervals on poor road surfaces. If not checked regularly, attachments may become loose or fall off - danger of accident!

Figure 9

Mount each attachment as described in the fitting manual of that attachment. To mount attachments, open the profile cap (32) and insert attachment into T-slot provided. Close the profile cap (32).

Figure 10

When attachments are not used, seal off the T-slot with cover trim (34), aligning the cover trim (34) along the length of rail bars.

Removing the rail bars:

 Note:

The rail bars should be assembled by 2 persons.

Remove the load and attachment parts. Alternately loosen the left and right screws (14). Detach the pin plate (6, 7, 8, 9) from the holes by pressing the clamping screw (14) on the left and right toward the center of the vehicle. Unhook the rail claws (10, 11, 12, 13) on both sides and carefully remove the rail bars from the rail. Screw in the clamping screws (14) by approx. 12 turns.

Close the cover cap (28, 29, 30, 31).

Montage sur le toit :

 Remarque :

Le montage du porteur pour barres de toit doit être effectué par 2 personnes.

Figure 1

Les porteurs pour barres de toit sont marqués, sur la face inférieure gauche du tube profilé, par un autocollant pour l'avant (FRONT LEFT) et pour l'arrière (REAR LEFT).

Lors du montage des porteurs pour barre de toit, s'assurer que l'étiquette se trouve sur le côté gauche du véhicule et que la flèche imprimée est dirigée dans le sens de la marche !

 Attention !

Observer impérativement les repères lors de la mise en place des porteurs pour barres de toit sur le toit du véhicule!

Figure 2

Les porteurs pour barres de toit ne peuvent être montés que dans les zones marquées sur les barres de toit. A cet effet, deux fois deux trous de perçage sont pratiqués sur le côté intérieur des barres de toit gauche et droite pour les porteurs pour barres de toit arrière et avant.

 Remarque :

Avant le montage, nettoyer avec soin le toit du véhicule les barres de toit dans la zone d'appui des porteurs pour barres de toit (23, 24, 25, 26) ainsi que la surface d'appui des porteurs pour barres de toit (élimination des poussières et des graisses).

Figure 3

Relever les capuchons (28, 29, 30, 31). Poser la clé dynamométrique (36) sur la vis (14) de sorte que les repères coïncident. Desserrer la vis (14) jusqu'à ce qu'une résistance soit perceptible.

Figure 4

Appuyer sur la vis (14) avec le pouce. Poser avec précaution le support pour barres de toit sur les barres de toit dans la zone où sont pratiqués les trous de perçage (voir figure 2).

Figure 5

Fixer les deux broches des attaches à broches (6, 7, 8, 9) dans les trous de perçage des barres de toit. D'une main, maintenir la broche (6, 7, 8, 9) dans cette position.

Figure 6

Accrocher la patte de barre de toit (10, 11, 12, 13) sous la barre de toit. Serrer légèrement la vis (14) au moyen de la clé dynamométrique (36) tout en veillant à ce que la patte de barre de toit (10, 11, 12, 13) reste accrochée sous la barre de toit. Procéder de manière analogue sur le côté opposé de la voiture.

Figure 7a, b, c

 Remarque :

Le caoutchouc d'appui (23, 25) et le caoutchouc d'appui se trouvant sur le côté opposé de la voiture (24, 26) doivent affleurer entre le boîtier de béquille partie inférieure (19, 20, 21, 22) et la barre de toit. Si ce n'est pas le cas (figures 7a et 7c), il est recommandé de faire ajuster le réglage en largeur - comme décrit à la page 16 - dans un garage compétent. A cet effet, démonter les porteurs pour barres de toit.

Figure 8

Serrer les vis de serrage (14) avec la clé dynamométrique (36), en alternant deux fois côté gauche et côté droit, jusqu'à 6 Nm. Les deux flèches de la clé dynamométrique (36) doivent alors coïncider avec précision (6 Nm).

 Attention !

Le pied ne doit pas sauter hors du bord du toit (figures 7a et 7c).

Rabattre les capuchons (28, 29, 30, 31).

 Attention !

Contrôler tous les vissages et assemblages des porteurs et pièces montées dessus avant le début de chaque trajet, les resserrer si nécessaire et répéter ces contrôles à intervalles appropriés. En cas de trajet plus long ou sur chaussée déformée, effectuer le contrôle des assemblages par vis à intervalles plus courts. Ceci est indispensable pour éviter le desserrage et la perte de l'accessoire. Danger d'accident !

Figure 9

Fixer les accessoires comme prescrit dans les instructions de montage de chacun des éléments de montage. Pour monter des accessoires, ouvrir le capuchon profilé (32) et insérer les accessoires dans la rainure en T. Refermer le capuchon profilé (32).

Figure 10

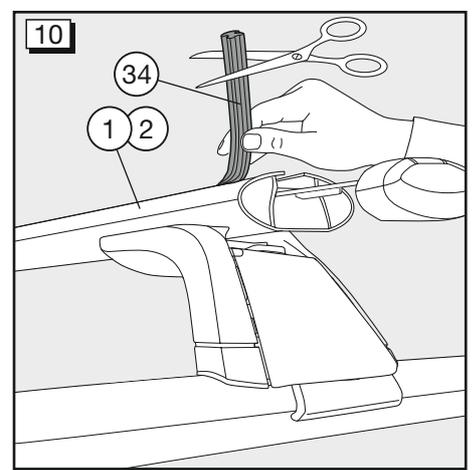
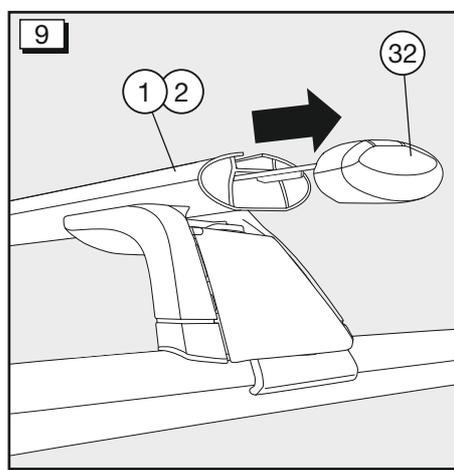
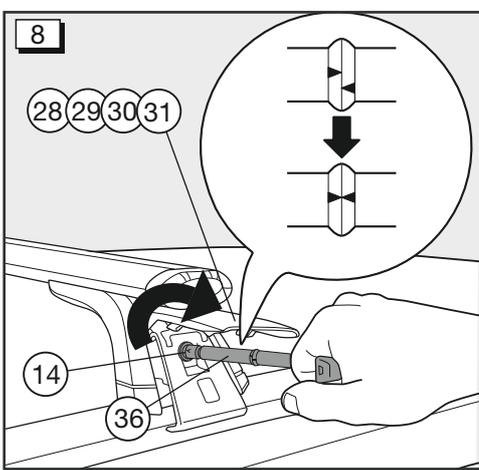
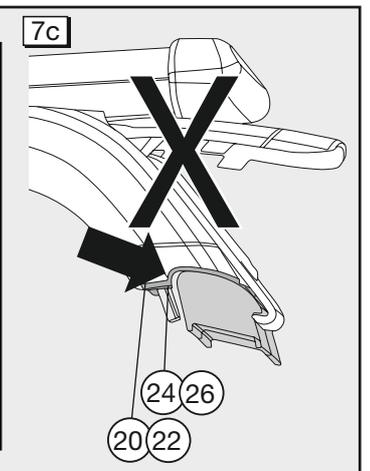
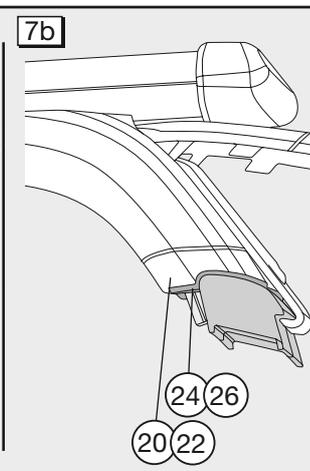
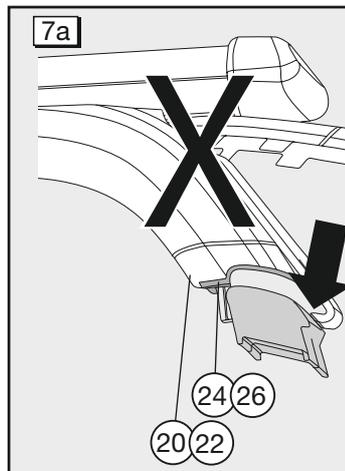
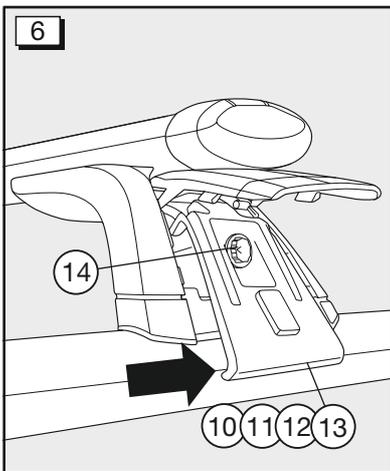
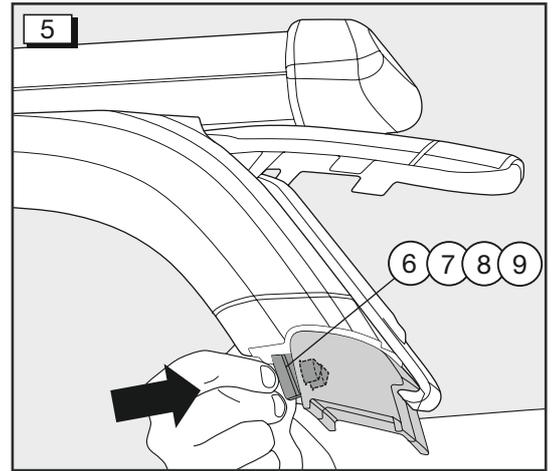
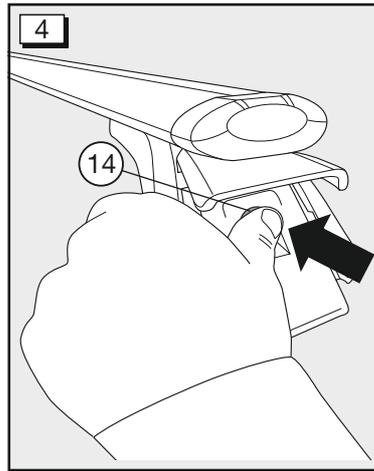
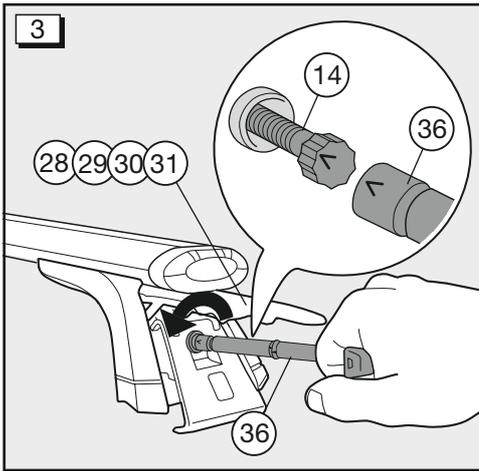
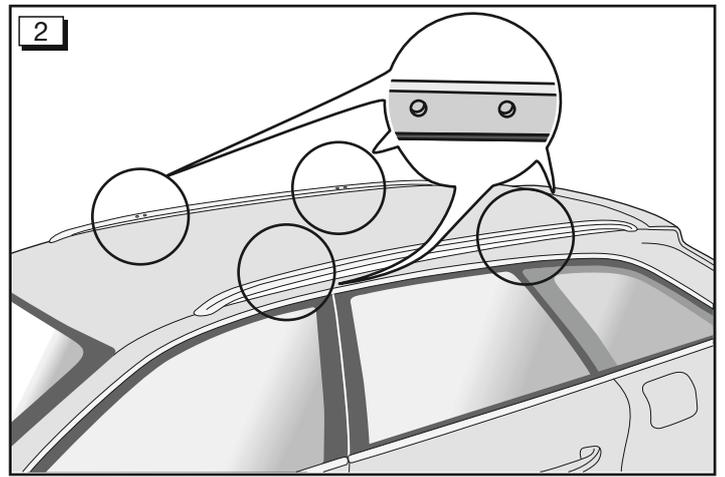
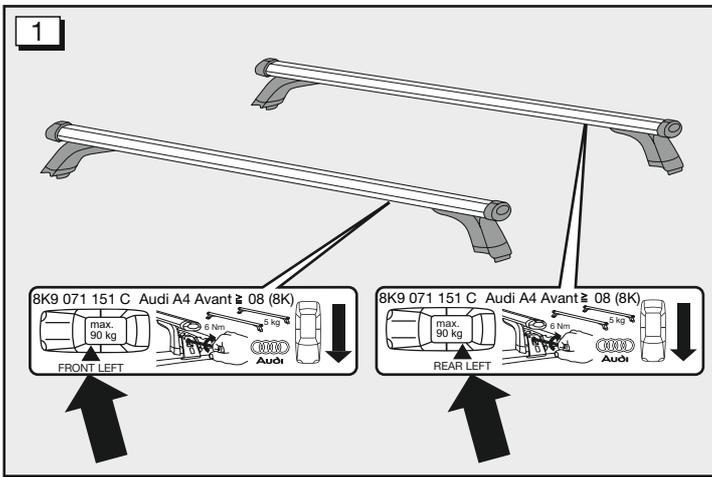
En l'absence d'utilisation d'accessoires, fermer la rainure en T avec le profilé de recouvrement (34) en adaptant les profilés de recouvrement (34) à la longueur des porteurs pour barres de toit.

Démontage du porteur pour barres de toit :

 Remarque :

Le montage du porteur pour barres de toit doit être effectué par 2 personnes.

Déposer la charge et les accessoires. Défaire les vis (14) gauche et droite en desserrant alternativement. En appuyant sur les vis de serrage (14) gauche et droite vers le milieu de la voiture, faire sortir les attaches à broches (6, 7, 8, 9) des trous de perçage. Décrocher les pattes de barre de toit (10, 11, 12, 13) des deux côtés et enlever avec précaution les porteurs pour barres de toit du toit de la voiture. Visser la vis de serrage (14) de 12 tours de vis environ. Rabattre les capuchons (28, 29, 30, 31).



Montaggio sul tetto:

Avvertenza:

Il montaggio della traverse di base per corrimano deve essere effettuato da 2 persone.

Figura 1

Le traverse di base per corrimano sono contrassegnate sul lato inferiore sinistro del tubolare profilato con un adesivo che indica il lato anteriore (FRONT LEFT) ed il lato posteriore (REAR LEFT). Durante il montaggio delle traverse di base fare attenzione che l'etichetta adesiva si trovi sul lato sinistro e che la freccia ivi stampata sia rivolta in direzione di marcia!

Attenzione!

Durante l'applicazione delle delle traverse di base per corrimano sul tetto del veicolo rispettare assolutamente i contrassegni!

Figura 2

Le traverse di base possono essere montate sui corrimano solamente nelle zone contrassegnate. A tale scopo, sul lato interno destro e sinistro del corrimano vi sono due fori per lato destinati alle traverse di base anteriore e posteriore.

Avvertenza:

Prima del montaggio, pulire a fondo il tetto della vettura in corrispondenza della zona di appoggio delle traverse di base (23, 24, 25, 26) per corrimano / supporti di base per corrimano (togliendo sia polvere che grasso).

Figura 3

Aprire il cappuccio (28, 29, 30, 31). Posizionare la chiave dinamometrica (36) sulla vite (14) in maniera tale che i contrassegni coincidano. Allentare la vite (14) sino a che si percepisce una resistenza.

Figura 4

Premere con il pollice sulla vite (14). Poggiare con premura la traversa di base per corrimano sul corrimano nella zona dei fori (vedere figura 2).

Figura 5

Fissare i due piedini delle staffe (6, 7, 8, 9) nei fori del corrimano. Tenere ferma in posizione la staffa (6, 7, 8, 9) con una mano.

Figura 6

Agganciare l'artiglio per corrimano (10, 11, 12, 13) sotto al corrimano. Stringere leggermente la vite (14) con la chiave dinamometrica (36). Fare attenzione che l'artiglio per corrimano (10, 11, 12, 13) rimanga agganciato sotto il corrimano. Procedere in maniera analoga sul lato opposto della vettura.

Figura 7a, b, c

Avvertenza:

Il gommino di appoggio (23, 25) ed il gommino di appoggio (24, 26) sull'altro lato della vettura devono essere a filo fra la parte inferiore della cassetta per piede di appoggio (19, 20, 21, 22) e il corrimano. In caso contrario, (figure 7a e 7c) si raccomanda di lasciare eseguire la regolazione della larghezza come descritto a pagina 16/17 in un'officina specializzata. In tal caso, smontare le traverse di base per corrimano!

Figura 8

Stringere le viti di serraggio (14) con chiave dinamometrica (36) sul lato destro e su quello sinistro in maniera alternata e in 2 fasi sino alla coppia di serraggio di 6 Nm. Le due frecce riportate sulla chiave dinamometrica (36) devono corrispondere esattamente (6 Nm).

Attenzione!

Il piede di appoggio non deve saltare fuori dal bordo del corrimano (figure 7a e 7c)!

Chiudere il cappuccio (28, 29, 30, 31).

Attenzione!

Tutti gli avvitaggi e i collegamenti delle traverse di base e dei supporti devono essere controllati prima di ogni viaggio, provvedendo eventualmente a stringerli e a ricontrollarli ad intervalli regolari. In caso di viaggi lunghi o di manti stradali sconnessi, controllare gli avvitaggi ad intervalli più frequenti. In caso contrario il componente montato può allentarsi — pericolo di incidente!

Figura 9

Fissare i componenti come descritto nelle rispettive istruzioni di montaggio del componente da montare. Per il montaggio di eventuali componenti montati, aprire il cappuccio profilato (32) ed inserire i componenti di montaggio nella scanalatura a T esistente. Richiudere quindi il cappuccio profilato (32).

Figura 10

In caso di non utilizzo dei componenti montati, chiudere la scanalatura a T con il profilo di copertura (34), adattando a tale scopo la lunghezza dei profili di copertura (34) alle traverse di base per corrimano.

Smontaggio delle traverse di base per corrimano:

Avvertenza:

Il montaggio della traverse di base per corrimano deve essere effettuato da 2 persone.

Smontare il carico e i componenti montati. In alternanza, allentare la vite sinistra e destra (14). Premendo la vite di serraggio (14) di sinistra e di destra verso il centro della vettura, staccare la staffa a piedino (6, 7, 8, 9) dai fori. Sganciare su entrambi i lati gli artigli per corrimano (10, 11, 12, 13) e rimuovere con attenzione le traverse di base dal corrimano. Avvitare le viti di serraggio (14) di ca. 12 giri. Chiudere il cappuccio (28, 29, 30, 31).

Montage op het dak:

Opmerking:

Het monteren van de relingdrager dient door 2 personen te worden uitgevoerd.

Fig. 1

De relingdragers zijn aan de linker onderkant van de profielbuis met een sticker voor vooraan (FRONT LEFT) en achteraan (REAR LEFT) gekenmerkt.

Bij montage van de relingdrager moet erop worden gelet dat de sticker zich aan de linker wagenzijde bevindt en de opgedrukte pijl in de rijrichting wijst!

Let op!

De markeringen moeten bij het plaatsen van de relingdragers op de dakreling beslist in acht worden genomen!

Fig. 2

De relingdragers kunnen alleen in de gekenmerkte gedeeltes op de dakreling worden gemonteerd. Hiervoor bevinden zich aan de rechter en de linker binnekant van de reling elk twee boringen voor de achterste en elk twee voor de voorste relingdrager.

Opmerking:

Dakreling in de buurt van de relingdragersteun (23, 24, 25, 26) en de relingdragersteun zelf voor montage grondig (stof- en vetvrij).

Fig. 3

Klap de afdekkap (28, 29, 30, 31) naar boven open. Steek de draaimomentsleutel (36) zodanig op de schroef (14) dat de markeringen overeenkomen. Draai de schroef (14) los tot er een weerstand voelbaar is.

Fig. 4

Druk met de duim op de schroef (14). Plaats de relingdrager in de buurt van de boringen (zie afb. 2) voorzichtig op de reling.

Fig. 5

Fixeer de twee sluitpennen van het sluitelement (6, 7, 8, 9) in de boringen van de dakreling. Houd het sluitelement (6, 7, 8, 9) met een hand in deze positie.

Fig. 6

Reelingklauw (10, 11, 12, 13) onder de reling inhaken. Schroef (14) met de mommentsleutel (36) iets aandraaien. Hierbij moet er op worden gelet dat de reelingklauw (10, 11, 12, 13) onder de reling ingehaakt blijft. Ga aan de andere kant van de auto net zo te werk.

Fig. 7a, b, c

Opmerking:

Het opleggrubber (23, 25) en het aan de andere kant van de auto aanwezige opleggrubber (24, 26) moeten sluitend tussen het ondergedeelte van het steunvoethuis (19, 20, 21, 22) en de dakreling liggen. Wanneer dit niet het geval is (afb. 7a en 7c) wordt er aanbevolen om de breedte-instelling als op pagina 16/17 beschreven in een gespecialiseerde werkplaats te laten uitvoeren. Hiervoor moet de relingdrager worden gedemonteerd!

Fig. 8

De spanschroeven (14) met de mommentsleutel (36) aan de linker kant en aan de rechter kant afwisselend in 2 stappen tot 6 Nm vastdraaien. De twee pijlen op de mommentsleutel (36) moeten daarvoor exact tegenover elkaar staan (6 Nm).

Let op!

De steunvoet mag niet uit de relingrand springen (afb. 7a en 7c)!

Afdekkap (28, 29, 30, 31) sluiten.

Let op!

Alle schroefverbindingen en verbindingen van de basisdragers en opzetstukken moeten vóór de rit gecontroleerd, indien nodig aangedraaid en met regelmatige tussenpozen steeds weer gecontroleerd worden. Bij een langere rit of bij slechte wegen moeten de schroefverbindingen met kortere tussenpozen gecontroleerd worden. Als dit niet in acht wordt genomen, kan het tot losraken of verlies van het opbouwdeel en gevaar voor ongelukken leiden!

Fig. 9

Bevestig de opzetstukken volgens de desbetreffende montagehandleiding voor het opzetstuk. Voor het monteren van opbouwdelen de profielkap (32) openen en de opbouwdeelen in de aanwezige T-sponning aanbrengen. Profielkap (32) weer sluiten.

Fig. 10

Als de opbouwdeelen niet worden gebruikt, de T-sponning met het afdekkap (34) afsluiten, hiertoe het afdekkap (34) aan de lengte van de relingdrager aanpassen.

Demontage van de relingdrager:

Opmerking:

Het monteren van de relingdrager dient door 2 personen te worden uitgevoerd.

Lading en opbouwdeelen demonteren. Draai om beurten de linker en de rechter schroef (14) los. Maak het sluitelement door het drukken van de spanbout (14) links en rechts naar het midden van het voertuig toe uit de boringen los. Felingklauwen (10, 11, 12, 13) aan beide kanten losmaken en relingdrager voorzichtig van de reling verwijderen. Draai de spanbouten (14) met ca. 12 slagen in. Afdekkap (28, 29, 30, 31) sluiten.

Montering på taket:

Anmärkning:

Monteringen av relinghållaren ska genomföras av 2 personer.

Fig. 1

Relinghållarna är försedda med en dekal på undersidan av vänster profilör som markerar fram (FRONT LEFT) och bak (REAR LEFT). Vid monteringen av relinghållarna ska dekalen sitta på bilens vänstra sida och pilen peka i färdriktningen!

Observera!

Markeringarna måste beaktas när lasthållaren sätts fast på bilaket!

Fig. 2

Relinghållarna kan endast monteras i de markerade områdena på takrelingen. Där sitter på höger och vänster insida av relingen vardera två hål för den bakre och vardera två hål för den främre relinghållaren.

Anmärkning:

Före monteringen ska takrelingen och relinghållarens stödgummin (23, 24, 25, 26) rengöras noggrant (damm- och fettfritt).

Fig. 3

Fäll upp täckluckan (28, 29, 30, 31). Stick fast momentnyckeln (36) på skruven (14) så att markeringarna överensstämmer. Lossa skruven (14) tills det känns ett motstånd.

Fig. 4

Tryck med tummen på skruven (14). Fäst försiktigt relinghållaren (se fig 2) vid hålen i takrelingen.

Fig. 5

Fixera stiftänkarnas (6, 7, 8, 9) båda stift i hålen i takrelingen. Håll stiftlänken (6, 7, 8, 9) med en hand i detta läge.

Fig. 6

Haka fast relingklon (10, 11, 12, 13) under takrelingen. Dra åt skruven (14) lätt med momentnyckeln (36). Kontrollera därvid att relingklon (10, 11, 12, 13) stannar kvar under relingen. Gör på samma sätt på bilens motsatta sidan.

Fig. 7a, b, c

Anmärkning:

Stödgummit (23, 25) och stödgummit på den motsatta sidan (24, 26) måste ligga i kant med stödfotskåpan underdel (19, 20, 21, 22) och takrelingen. Om så inte är fallet (fig. 7a och 7c), rekommenderar vi att låta en verkstad ställa in bredden enligt beskrivningen på sidan 16/17. Före installationen ska relinghållaren demonteras!

Fig. 8

Dra åt spännskruvarna (14) med momentnyckeln (36) omväxlande på vänster och höger sida i två steg med 6 Nm. De båda pilarna på momentnyckeln (36) måste därvid stå exakt mittemot varandra (6 Nm).

Observera!

Stödfoten får inte glida/hoppa ur relingkanten (fig. 7a och 7c)!

Stäng täckluckan (28, 29, 30, 31).

Observera!

Relinghållarnas och lasthållarsystemens samtliga skruvförband och förbindningar måste kontrolleras före varje körning. Efterdra dem vid behov och kontrollera åter med jämna mellanrum. Vid körning på dåliga vägar måste skruvförbanden kontrolleras oftare. Om detta inte görs, kan det leda till att tillbehörsdetaljer lossnar eller faller av — olycksrisk!

Fig. 9

Sätt fast tillbehörsdetaljerna i enlighet med respektive monteringsanvisning. För att montera tillbehörsdetaljer öppnas profilkåpan (32) varefter tillbehörsdetaljerna skjuts in i det befintliga T-spåret. Stäng åter profilkåpan (32).

Fig. 10

Om inga tillbehörsdetaljer används ska T-spåret förslutas med täckprofilen (34), därvid ska först täckprofilen (34) anpassas till relinghållarens längd.

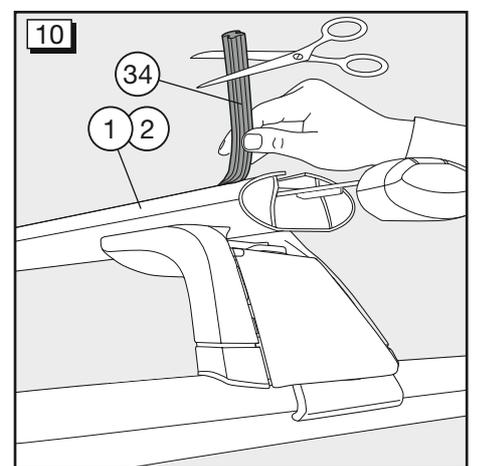
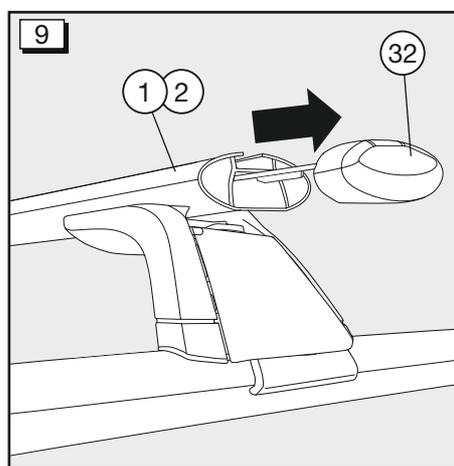
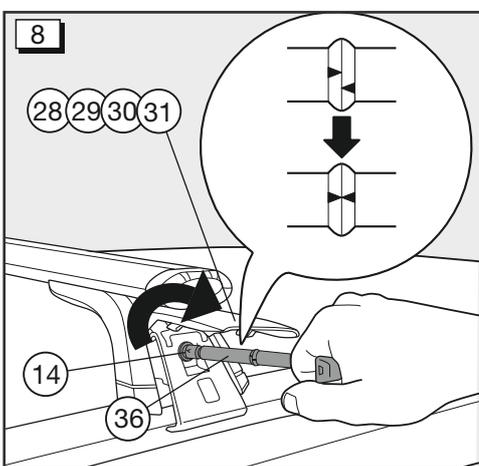
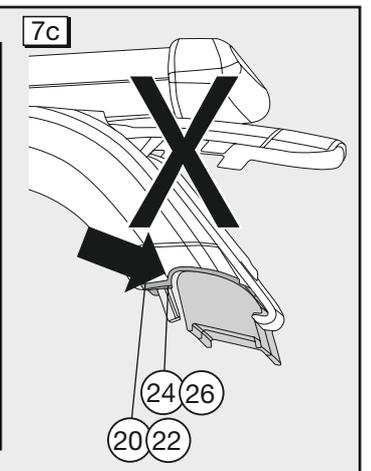
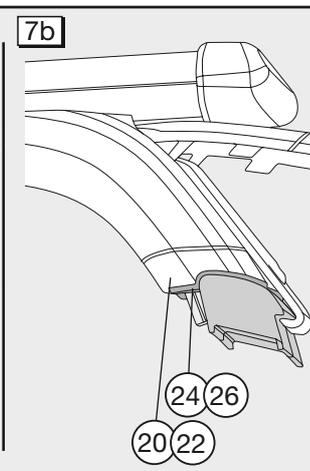
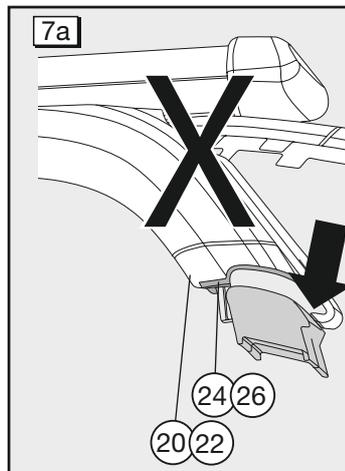
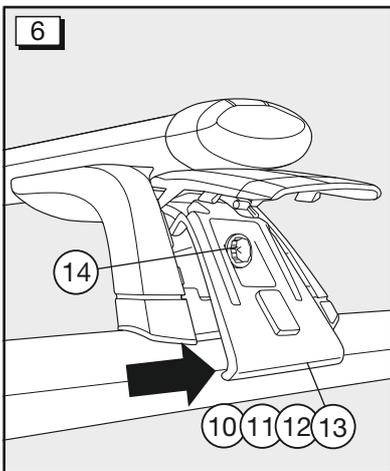
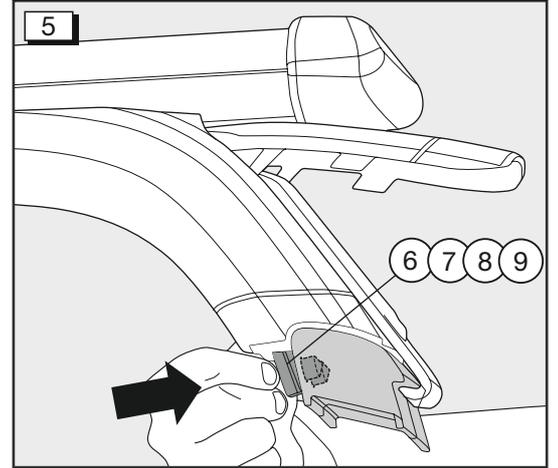
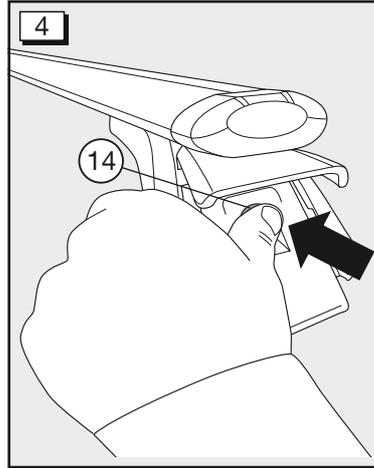
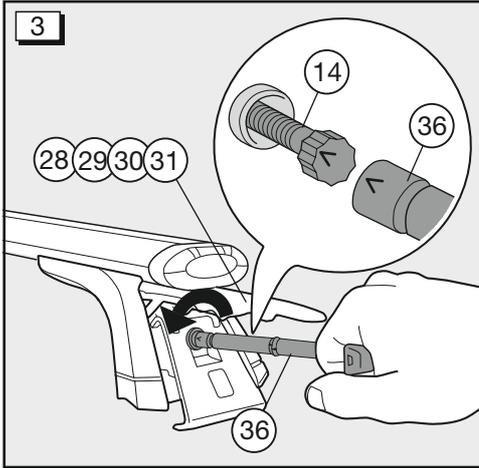
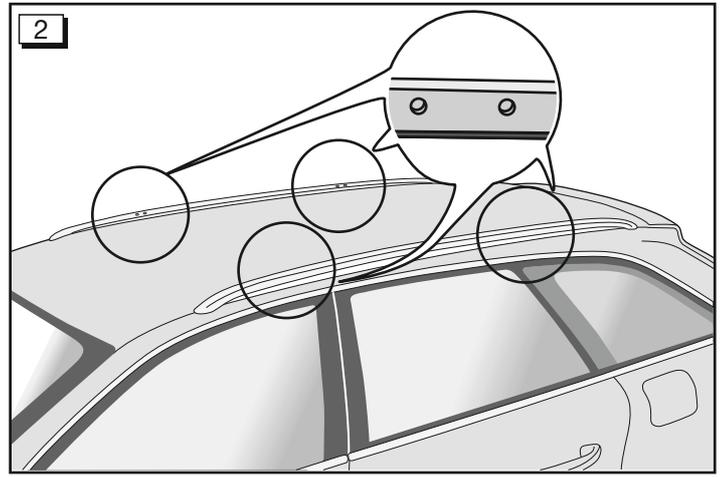
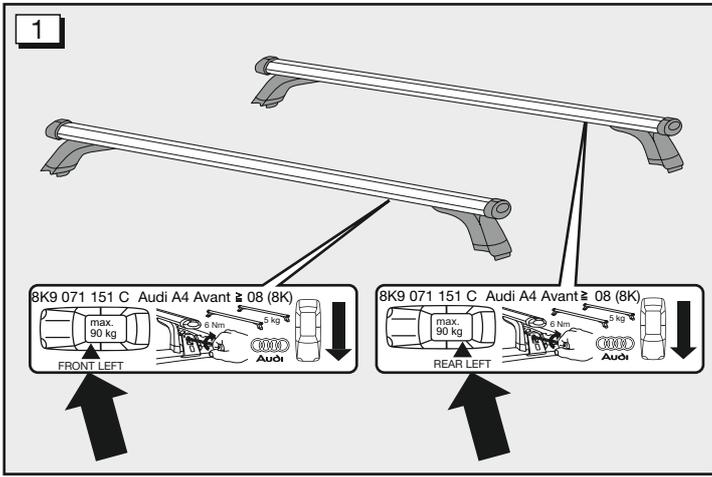
Demontering av relinghållare:

Anmärkning:

Demonteringen av relinghållaren ska genomföras av 2 personer.

Demontera last och lasthållarsystem. Lossa omväxlande vänster och höger skruv (14). Lossa stiftlänken (6, 7, 8, 9) från hålen genom att trycka vänster och höger spännskruv (14) in mot bilens mitt. Haka loss relingklorna (10, 11, 12, 13) på båda sidor och ta försiktigt bort relinghållaren från takrelingen. Skruva in spännskruvarna (14) ca 12 varv.

Stäng täckluckan (28, 29, 30, 31).



Montaje sobre el techo:

Nota:

La barra portacargas debería montarse por 2 personas.

Figura 1

Las barras portacargas están identificadas en la parte inferior izquierda del tubo perfilado con una pegatina para delante (FRONT LEFT – delante izquierda) y detrás (REAR LEFT – detrás izquierda).

En el montaje de las barras portadoras ha de procurarse que la pegatina se encuentre en el lado izquierdo del vehículo y que la flecha impresa indique en dirección de marcha.

¡Atención!

Al colocar las barras portadoras en las barras del techo han de observarse las identificaciones.

Figura 2

Las barras portacargas sólo pueden montarse en las zonas marcadas de las barras del techo. Para ello, en el lado interior derecho e izquierdo de las barras existen dos taladros para las barras portacargas traseras y delanteras respectivamente.

Nota:

Antes del montaje, limpie exhaustivamente (eliminar polvo y grasa) las barras del techo en la zona de los soportes de las barras portacargas así como estos últimos (23, 24, 25, 26).

Figura 3

Suba la tapa de cubierta (28, 29, 30, 31) hacia arriba. Inserte la llave dinamométrica (36) con la llave dinamométrica (36) en el tornillo (14) de modo que coincidan las marcas. Afloje el tornillo (14) hasta que se aprecie una resistencia.

Figura 4

Presione el tornillo (14) con el dedo pulgar. Coloque cuidadosamente las barras portacargas encima de las barras del techo en la zona de los taladros (véase la figura 2).

Figura 5

Fije los dos pasadores de los cubrejuntas (6, 7, 8, 9) en los taladros de la barra del techo, y sostenga los cubrejuntas (6, 7, 8, 9) con una mano en dicha posición.

Figura 6

Enganche la uña (10, 11, 12, 13) debajo de la barra. Apriete ligeramente el tornillo (14) con la llave dinamométrica (36), teniendo en cuenta que la uña (10, 11, 12, 13) permanezca enganchada debajo de la barra. Proceda análogamente en el lado opuesto del vehículo.

Figura 7a, b, c

Nota:

Las gomas de apoyo (23, 25) y las que se encuentran en el lado opuesto del vehículo (24, 26) tienen que estar a ras entre la parte inferior de la carcasa con base de soporte (19, 20, 21, 22) y las barras del techo. En caso contrario (figura 7a y 7c), se recomienda acudir a un taller especializado para que realicen el ajuste de la anchura - como se describe en la página 16/17. Desmonte para ello las barras portacargas.

Figura 8

Apriete los tornillos tensores (14) con la llave dinamométrica (36), alternando del lado derecho al lado izquierdo, en dos pasos, hasta alcanzar el par de apriete de 6 Nm. Ambas flechas de la llave dinamométrica (36) deberán coincidir perfectamente (6 Nm).

¡Atención!

La base de soporte no debe desprenderse del borde de la barra (figura 7a y 7c).

Cierre la tapa de cubierta (28, 29, 30, 31).

¡Atención!

Antes de ponerse en marcha, revisar siempre todas las uniones atornilladas de los portacargas básicos, reapretando los tornillos donde sea necesario, y volver a controlar a intervalos convenientes. En caso de viajes prolongados o por caminos en mal estado, controlar las uniones atornilladas a intervalos más breves. Si no se siguen estas instrucciones, se puede llegar a soltar o perder la pieza superpuesta y provocar un riesgo para otras personas que circulan - ¡Peligro de accidente!

Figura 9

Sujete las piezas superpuestas tal y como se describe en sus respectivas instrucciones de montaje. Para montar piezas superpuestas, abra la caperuza perfilada (32) e introduzca las piezas superpuestas en la ranura en T existente. Cerrar de nuevo la caperuza perfilada (32).

Figura 10

En caso de no utilizar las piezas superpuestas, cerrar la ranura en T con el perfil cobertero (34), adaptando para ello los perfiles coberteros (34) a la longitud de las barras portacargas.

Desmontaje de la barra portacargas:

Nota:

La barra portacargas debería montarse por 2 personas.

Desmonte la carga y las piezas de montaje. Suelte alternativamente el tornillo izquierdo y derecho (14). Separe el cubrejunta con pasador (6, 7, 8, 9) de los taladros presionando el tornillo tensor (14) a izquierda y derecha con relación al centro del vehículo. Desenganche las uñas de barra (10, 11, 12, 13) a ambos lados y retire cuidadosamente las barras portacargas de las barras del techo. Apriete el tornillo tensor (14) aprox. 12 vueltas. Cierre la tapa de cubierta (28, 29, 30, 31).

Montáž na střechu:

Upozornění:

Montáž nosiče s podélnými lyžinami by měly provádět 2 osoby.

Obr. 1

Nosiče s podélnými lyžinami je třeba na levé spodní straně profilové trubky označit nálepkou pro vpředu (FRONT LEFT) a vzadu (REAR LEFT).

Při montáži nosičů s podélnými lyžinami je zapotřebí dbát na to, aby se nálepka nacházela na levé straně vozidla a natištěná šipka ukazovala ve směru jízdy!

Pozor!

Při nasazování nosičů na podélné lyžiny je nutno bezpodmínečně postupovat podle značek!

Obr. 2

Nosiče s podélnými lyžinami lze na lyžiny namontovat pouze na označených místech. K tomu se na pravé a levé straně nacházejí vždy dva otvory pro zadní a přední nosič.

Upozornění:

Před montáží důkladně vyčistěte (23, 24, 25, 26) střechu auta v prostoru uložení základního nosiče a uložení samotné (nesmí být zaprášené a mastné).

Obr. 3

Otevřete krytky profilu (28), 29, 30, 31) a odklopte nahoru krytky. Momentový klíč (36) nasadte ve směru šipky na upínací šrouby (14). Povolujte šroub (14) dokud neucítíte odpor.

Obr. 4

Palcem zatlačte na šroub (14). Nosič v prostoru otvorů (viz obr. 2) opatrně nasadte na podélnou lyžinu.

Obr. 5

Oba konce patek (6, 7, 8, 9) zajistěte v otvorech podélné lyžiny. Přichytku (6, 7, 8, 9) držte jednou rukou v této poloze.

Obr. 6

Přichytku (10, 11, 12, 13) zahákněte pod lyžinu. Pomocí momentového klíče (36) lehce dotáhněte šroub (14). Přitom je třeba dbát na to, aby přichytka (10, 11, 12, 13) zůstala zaháknutá pod lyžinou. Na protilehlé straně auta pokračujte obdobným způsobem.

Obr. 7a, b, c

Upozornění:

Dosedací guma (23, 25) a guma (24, 26) na protilehlé straně auta musejí správně doléhat mezi spodní částí krytu opěrné nohy (19, 20, 21, 22) a střešní lyžinou. Pokud tomu tak není (obrázek 7a a 7c), doporučujeme nechat provést nastavení šířky - jak je popsáno na straně 16/17 - v odborné dílně. K tomu je třeba střešní nosič demontovat.

Obr. 8

Upínací šrouby (14) utáhněte momentovým klíčem (36) na levé a na pravé straně střídavě ve dvou krocích na 6 Nm. Obě šipky na momentovém klíči (36) přitom musí ležet přesně proti sobě (6 Nm).

Pozor!

Opěrná noha nesmí vyskočit z hrany lyžiny (obrázek 7a a 7c)!

Zavřete kryt (28, 29, 30, 31).

Pozor!

Všechny šroubové spoje a spojky rámu a nástavce se musí zkontrolovat před započítím každé jízdy, případně provést dotažení a v příslušných časových intervalech opět zkontrolovat. Při delší cestě nebo špatné kvalitě vozovky se musí kontrola šroubových spojů provádět v kratších intervalech. Nestane-li se tak, tak může dojít k uvolnění, popř. ztrátě montážního dílu a ohrožení jiných účastníků dopravy.

Obr. 9

Doplňkové díly připevněte analogicky podle příslušného návodu pro montáž doplňkového dílu. K montáži montážních dílů otevřete profilovou krytku (32) a montážní díly zaveďte do dané drážky T. Profilovou krytku (32) znovu zavřete.

Obr. 10

Při nepoužívání montážních dílů uzavřete drážku T krycím profilem (34), k tomu přizpůsobte krycí profily (34) délce nosiče s podélnými lyžinami.

Demontáž nosiče s podélnými lyžinami:

Upozornění:

Montáž nosiče s podélnými lyžinami by měly provádět 2 osoby.

Sundejte náklad a demontujte nástavbové díly. Střídavě povolujte levý a pravý šroub (14). Stisknutím upínacího šroubu (14) doleva a doprava ke středu vozidla uvolníte patek (6, 7, 8, 9) z otvorů. Přichytky (10, 11, 12, 13) na obou stranách vyhákněte a nosič opatrně sejměte z lyžiny. Upínací šrouby (14) dotáhněte pomocí oca. 12 otáčeti.

Uzavřete kryt (28, 29, 30, 31).

ルーフへの取り付け:

注意事項:

本ルーフバーの取り付け作業は2人で行ってください。

図1

ルーフバーは左のパイプ下部にステッカーで前 (FRONT LEFT) と後 (REAR LEFT) を表示してあります。ルーフバーを取り付ける際には必ず車の左側にステッカーがあり、矢印が進行方向を向くよう設置してください。

注意!

ルーフバーをルーフに取り付ける際は、必ずマークをご確認ください!

図2

ルーフバーは必ずルーフレールのマーク部分に取り付けてください。レール内側の左右には、ルーフバー取付用の穴が前後左右に2つずつ付いています。

注意事項:

ルーフレールのサポート (23, 24, 25, 26) を付ける個所およびサポートは、取り付け前に人念に清掃してください (埃やグリースが無いようにします)。

図3

カバーフラップ (28, 29, 30, 31) を上に開きます。ボルト (14) の印とトルクレンチ (36) の印を合わせて差し込み。抵抗を感じるまでボルト (14) を緩めます。

図4

親指でボルト (14) を押します。ルーフバーをレールの穴 (図2参照) に合わせて慎重に載せます。

図5

ピン付き留具 (6, 7, 8, 9) の両方のピンをルーフレールの穴に固定します。ピン付き留具 (6, 7, 8, 9) は、手で正しい位置に止めます。

図6

レール用ツメ (10, 11, 12, 13) をレールの下に固定します。ボルト (14) をトルクレンチ (36) で軽く締め込みます。この時レール下のツメ (10, 11, 12, 13) が外れていないことを確認してください。反対側も同様に作業します。

図7a, b, c

注意事項:

サポートゴム (23, 25) と反対側に取り付けたサポートゴム (24, 26) は、サポートレグケース下部 (19, 20, 21, 22) およびルーフバー間と同一平面上に設置してください。これ以外の形 (図7a, 7c) で取り付ける場合には、16/17ページに記載されているように、専門技術者のもとで「幅調整」を行うことをお勧めします。その際には、まずルーフバーを取り外してから専門技術者にご依頼するようにしてください!

図8

トルクレンチ (36) で、左右の締付けボルト (14) を2段階に分けて交互に6 Nmで締め込みます。必ずトルクレンチ (36) の矢印両方がぴったりと向き合うようにしてください (6 Nm)。

注意!

サポートレグがレールの角から飛び出さないように十分ご注意ください (図7a, 7c) !

カバーフラップ (28, 29, 30, 31) を閉じます。

注意!

ルーフバーのネジ類や固定装置は走行のたび事前に必ず点検し、必要に応じて締め直しや間隔の調整を行ってください。状態の悪い道路を走行する時は、途中でこまめに点検を行ってください。点検をしないまま走行するとアタッチメントが緩んだり落下する恐れがあり、事故につながる可能性があります。

図9

各アタッチメントに付属のマニュアルに従って、アタッチメントを固定します。アタッチメントを取り付ける場合はパイプキャップ (32) を開け、アタッチメントをT字スロットに差し込みます。その後、キャップ (32) を再び閉めます。

図10

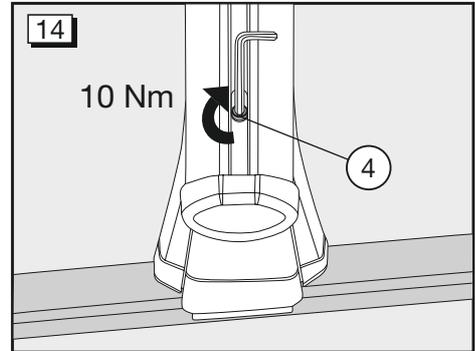
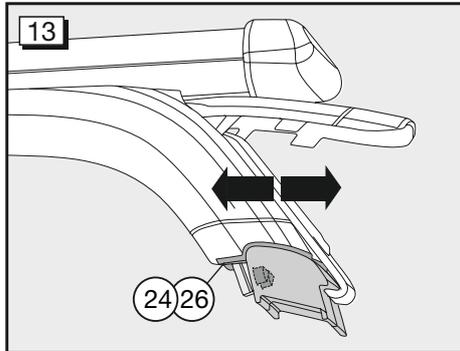
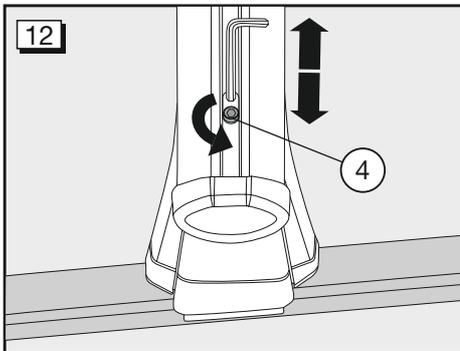
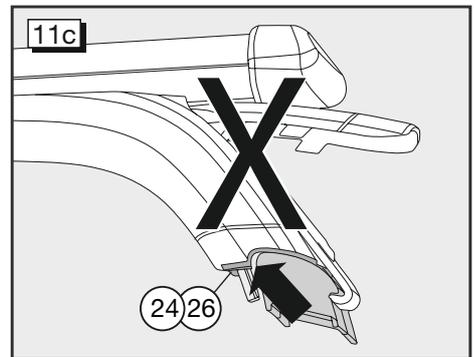
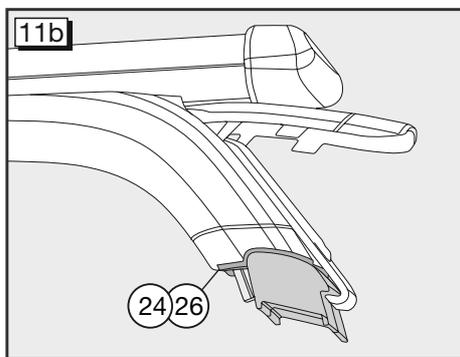
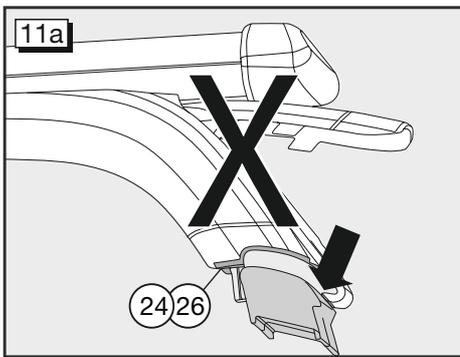
アタッチメントを使用しない場合はパイプカバー (34) でT字スロットをふさいでください。パイプカバー (34) はルーフラックの長さに切りそろえます。

ルーフバーの取り外し:

注意事項:

本ルーフバーの取り外し作業は2人で行ってください。

荷物とアタッチメントを取り除きます。ボルト (14) を左右交互に緩め、左右のボルト (14) を押しつけてピン付き留具 (6, 7, 8, 9) を穴から外します。両方のレール用ツメ (10, 11, 12, 13) を外し、ルーフバーをレールから慎重に締め付けボルト (14) をおよそ12回程度締め込みます。に取り外します (28, 29, 30, 31)。



D

Einstellung der Relingträgerbreite:

Hinweis:

Anleitung für den Fachbetrieb falls, wie bei Bild 7a und 7c auf Seite 10/11 beschrieben (bzw. in Bild 11a und 11c auf dieser Seite gezeigt), die Lage des Stützfußes für das entsprechende Fahrzeug nicht korrekt eingestellt ist.

Bild 12

Relingträger analog Seite 10/11, Bild 1 bis 6 am Fahrzeug montieren.

Lösen Sie mit einem Innensechskantschlüssel (Schlüsselweite 5) die Innensechskantschraube (4) am rechten Stützfuß so weit, bis sich der Stützfuß verschieben lässt. Der Relingträger verbleibt dabei auf der Dachreling.

Bild 13

Stellen Sie den Relingträger so ein, dass die Auflagegummis (24, 26) bündig mit der Dachreling abschließen.

Bild 14

Ziehen Sie die Innensechskantschraube (4) mit 10 Nm fest.

Vorgang gegebenenfalls am anderen Relingträger wiederholen.

Achtung!

Überprüfen Sie, ob alle Innensechskantschrauben (4) angezogen sind (10 Nm). Es kann sonst zum Lösen bzw. Verlust des Relingträgers führen – Unfallgefahr!

GB / USA / Canada

Adjusting the rail bar width:

Note:

Instructions for the dealer if, as described under figure 7a, 7c on page 10/11 (or as shown in figure 11a, 11c on this page), the position of the support foot for the particular vehicle is not correctly set.

Figure 12

Mount the rail bars on the vehicle as shown on page 10/11, figures 1 to 6.

Use a hex key (size 5) to unscrew the hex socket screw (4) on the right support foot until the support foot can be shifted. The rail bars remain on the roof rail.

Figure 13

Adjust the rail bar so that the rubber supports (24, 26) are flush with the rail bar.

Figure 14

Tighten the hex socket screw (4) to 10 Nm. Repeat for the other rail bar, if necessary.

Warning!

Check that all hex socket screws (4) are tight (10 Nm). Otherwise, they may loosen, leading to the loss of the rail bar – danger of accidents!

F

Réglage de la largeur du porteur pour barres de toit :

Remarque :

Notice pour le garage compétent si la position de la béquille pour le véhicule correspondant n'est pas réglée correctement comme représenté sur les figures 7a, 7c de la page 10/11 (ou sur les figures 11a, 11c de cette page).

Figure 12

Monter les porteurs pour barres de toit sur la voiture comme décrit aux pages 10 et 11 et représenté sur les figures 1 à 6.

Avec une clé à six pans creux (clé de 5), desserrer la vis à six pans creux (4) sur la béquille droite jusqu'à ce que la béquille puisse être décalée. Tout en conservant le porteur pour barres de toit sur le toit de la voiture.

Figure 13

Ajuster le porteur pour barres de toit de sorte que les caoutchoucs d'appui (24, 26) affleurent avec les barres de toit.

Figure 14

Serrer la vis à six pans creux (4) à 10 Nm. Répéter la procédure, si nécessaire, sur l'autre porteur pour barres de toit.

Attention !

Vérifier si toutes les vis à six pans creux (4) sont bien serrées (10 Nm). Si ce n'est pas le cas, cela peut entraîner le détachement ou la perte du porteur pour barres de toit. Danger d'accident!

Regolazione della larghezza delle traverse di base per corrimano:

Avvertenza:

Istruzioni per l'officina specializzata nel caso che, come descritto in figura 7a, 7c a pagina 12/13 (o in figura 11a, 11c in questa pagina) la posizione del piede di appoggio non sia impostata correttamente per la relativa vettura.

Figura 12

Montare alla vettura le traverse di base per corrimano analogamente a quanto descritto a pagina 12/13 figura da 1 a 6.

Usando una chiave a brugola esagonale (di grandezza 5), allentare le vite a brugola esagonale (4) sul piede di appoggio destro quel che basta per poter spostare il piede di appoggio. La traversa di base per corrimano rimane sul corrimano.

Figura 13

Regolare la traversa di base per corrimano in maniera tale che le gomme di appoggio (24, 26) si trovino a filo con il corrimano.

Figura 14

Stringere le vite a brugola esagonale (4) con una coppia di 10 Nm. Se necessario ripetere la procedura anche sull'altra traversa di base per corrimano.

Attenzione!

Controllare che tutte le viti esagonali a brugola (4) sono strette (10 Nm). In caso contrario potrebbe avvenire il distacco o la perdita della traversa di base per corrimano - Pericolo di incidente!

Instelling van de breedte van de relingdrager:

Opmerking:

Aanwijzing voor de vakhandel voor het geval dat, zoals beschreven is bij afbeelding 7a, 7c op blz. 12/13 (resp. afbeelding 11a, 11c op deze bladzijde), de stand van de steunvoet voor het desbetreffende voertuig niet correct is ingesteld.

Afb. 12

Monteer de relingdrager net als op pagina 12/13, afb. 1 - 6 aan het voertuig.

Draai met een binnenzeskantsleutel (sleutelmaat 5) de binnenzeskantbout (4) aan de rechter steunvoet zo ver los dat de steunvoet verschoven kan worden. De relingdrager blijft hierbij op de dakreling.

Afb. 13

Stel de relingdrager zodanig in dat de oplegrubbers (24, 26) sluitend met de dakreling afsluiten.

Afb. 14

Draai de binnenzeskantbout (4) met 10 Nm vast. Herhaal deze procedure indien nodig aan de andere relingdrager.

Let op!

Controleer of alle binnenzeskantschroeven (4) aangedraaid zijn (10 Nm). Anders kan de relingdrager los raken of verloren gaan - gevaar voor ongevallen!

Inställning av relinghållarens bredd:

Anmärkning:

Anvisning för fackverkstaden, ifall stödfotens läge inte är korrekt inställt för bilen enligt beskrivningen under fig. 7a och 7c på sidan 12/13 (resp fig. 11a och 11c på denna sida).

Fig. 12

Montera relinghållaren enligt fig. 1 - 6 på sidan 12/13. Lossa insexskruven (4) på höger stödfot med en insexnyckel (nyckelvidd 5) så mycket att stödfoten kan förskjutas. Relinghållaren ska därvid sitta kvar på takrelingen.

Fig. 13

Ställ in relinghållaren så att stödgummina (24, 26) ligger i kant med takrelingen.

Fig. 14

Dra åt insexskruven (4) med 10 Nm. Gör vid behov likadant med den andra relinghållaren.

Observera!

Kontrollera att alla insexskruvar (4) är åtdragna (10 Nm). Annars kan relinghållaren lossna eller falla av - olyckrisk!

Ajuste de la anchura de las barras portacargas:

Nota:

Instrucciones para el taller especializado en el caso que no esté correctamente ajustada la posición del pie de apoyo para el vehículo correspondiente, como se describe en la figura 7a, 7c en la página 14/15 (o bien en la Fig. 11a, 11c de la presente página).

Figura 12

Monte las barras portacargas en el vehículo análogamente a la página 14/15; véase la figura 1 a 6.

Afloje con una llave macho hexagonal (Allen) (ancho de llave 5) el tornillo de cabeza cilíndrica (4) situado en el pie derecho de apoyo hasta que este último pueda desplazarse. Las barras portacargas permanecen sobre las barras del techo.

Figura 13

Ajuste las barras portacargas hasta que las gomas de apoyo (24, 26) cierren al ras con las mismas.

Figura 14

Apriete el tornillo de cabeza cilíndrica (4) a 10 Nm. Repetir la operación en caso dado con las otras barras portacargas.

¡Atención!

Compruebe si todos los tornillos de cabeza con hexágono interior (4) están apretados (10 Nm). En otro caso podría soltarse o perderse la barra portacargas - ¡riesgo de accidente!

Nastavení nosiče s podélnými lyžinami:

Upozornění:

Návod pro odborný servis, jestliže, jak je popsáno pod obr. 7a, 7c na straně 14/15 (resp. ilustrováno na obr. 11a, 11c na této straně), není poloha opěrné nohy pro příslušné vozidlo správně nastavena.

Obrázek 12

Nosič namontujte podobně jako na straně 14/15, obrázky 1 a až 6 na auto.

Pomocí klíče s vnitřním šestihranem (velikost klíče 5) povolte šroub (4) na pravé opěrné noze natolik, dokud nebude možné posunovat s opěrnou nohou. Nosič ale přitom zůstává na střední lyžině.

Obrázek 13

Nastavte nosič s podélnými lyžinami, aby dosedací guma lícovaly (24, 26) se střední lyžinou.

Obrázek 14

Šroub s vnitřním šestihranem (4) dotáhněte na hodnotu 10 Nm. Postup případně opakujte u druhého nosiče s podélnými lyžinami.

Pozor!

Zkontrolujte, jestli jsou dotaženy (10 Nm) všechny šrouby s vnitřním šestihranem (4). Jinak může dojít k uvolnění resp. ztrátě nosiče - nebezpečí nehody!

ベースキャリアの調節:

注意事項:

これは専門技術者向けのマニュアルです: サポートベースが14/15ページの図7aと7c (または本ページ図11a, 11c) があるように、各車両タイプに正しく装着されていない場合の対処法。

図12

14/15ページに記載された図1~6の要領で、ルーフバーを車両に取り付けます。

六角レンチ (サイズ5) を使って、右側サポートレグの六角ボルト (4) がずれるまで緩めます。ルーフバーはルーフに付いた状態にしておきます。

図13

サポートゴム (24, 26) とルーフラックが同じ平面上に固定されるよう、ベースキャリアを調節します。

図14

六角ボルト (4) を10 Nm のトルクで締め込みます。必要に応じて、反対側のベースキャリアについても同様に作業を行います。

注意!

すべての六角ボルト (4) がきちんと締まっているかご確認ください (10 Nm)。締め込みが不足するとボルトが緩んだりルーフバーが外れて、事故を招く恐れがあります!

D**Technische Daten:**

Eigengewicht des Grundträgers/Relingträgers:
ca. 5 kg

Ermittlung der vorhandenen Dachlast:

Gewicht des Grundträgers/Relingträgers
+ Gewicht des Aufbauteiles
+ Gewicht der Zuladung
= vorhandene Dachlast

**Achtung!**

Überschreiten Sie niemals die zulässige maximale Dachlast des Fahrzeuges und das zulässige Gesamtgewicht Ihres Fahrzeuges (siehe Fahrzeugbetriebsanleitung).

Pflegehinweise:

Der Grundträger/Relingträger sollte immer gereinigt und gepflegt werden, besonders im Winter sollten Sie Schmutz und Salz entfernen.

**Hinweis:**

Bei Verlust des Drehmomentschlüssels können Sie diesen an Hand der Karte auf S. 20 bei Ihrem Audi Partner nachbestellen.

**Umwelthinweis:**

Häufig bleibt der Grundträger/Relingträger mit/ ohne Aufbauteile aus Bequemlichkeit montiert, selbst wenn er nicht mehr gebraucht wird. Durch den erhöhten Luftwiderstand verbraucht Ihr Fahrzeug unnötig Kraftstoff und erzeugt zusätzliche Geräusche. Nehmen Sie deshalb den Grundträger/Relingträger mit/ohne Aufbauteile nach Gebrauch ab.

GB / USA / Canada**Technical data:**

Weight of roof bars/rail bars:
approx. 5 kg

Determining the actual roof load:

Weight of roof bars/rail bars
+ Weight of attachments
+ Weight of disposable load
= Actual roof load

**Warning!**

Never exceed the maximum permissible roof load and permissible gross weight of your vehicle (see Vehicle Operating Manual).

Care instructions:

Keep the roof bars/rail bars clean and well maintained at all times, particularly in winter when dirt and salt should be removed.

**Note:**

If the torque wrench is lost, it can be re-ordered from your Audi partner using the card on page 20.

**Environmental note:**

Often the roof bars/rail bars with/ without attachments are left on the vehicle for convenience, even when not in use. The increased wind resistance unnecessarily increases fuel consumption and generates additional noise. Therefore, remove roof bars/rail bars and any attachments when not in use.

F**Caractéristiques techniques :**

Poids propre du jeu de porteur/porteur pour barres de toit: env. 5 kg

Calcul de la charge de toit :

poids du porteur/porteur pour barres de toit
+ poids de l'accessoire
+ poids de la charge
= charge de toit

**Attention !**

Ne dépassez jamais la charge de toit maximale admissible du véhicule ni le poids total en charge de votre véhicule (voir la notice d'utilisation du véhicule).

Entretien :

Le porteur/porteur pour barres de toit doit toujours être propre et entretenu. Le débarrasser des salissures et du sel, particulièrement en hiver.

**Remarque :**

En cas de perte de la clé dynamométrique, il est possible d'en passer commande auprès de votre partenaire Audi à l'aide de la carte p. 20.

**Respect de l'environnement :**

Très souvent, par commodité, le porteur/porteur pour barres de toit avec ou sans accessoires reste monté même lorsqu'il n'est pas utilisé. En raison de la résistance à l'air accrue, le véhicule consomme alors inutilement du carburant et les émissions sonores sont plus importantes. Le porteur/porteur pour barres de toit avec ou sans accessoires doit par conséquent être démonté lorsqu'il n'est pas utilisé.

I**Dati tecnici:**

Peso proprio del set traversa di base/traversa di base per corrimano: ca. 5 kg

Determinazione del carico sul tetto esistente:

peso della traversa di base/traversa di base per corrimano
+ peso del componente montato
+ peso del carico utile
= carico sul tetto esistente

**Attenzionel**

Non superare mai il carico massimo ammesso sul tetto della vettura e il peso complessivo ammesso per il vostro veicolo (vedere il libretto di uso e manutenzione della vettura).

Avvertenze per la manutenzione:

La traversa di base/traversa di base per corrimano deve essere sempre pulita e curata adeguatamente, in particolare nella stagione invernale dovrebbero essere rimossi lo sporco e il sale.

**Avvertenza:**

In caso di smarrimento della chiave dinamometrica la si può riordinare presso il vostro Audi Partner utilizzando la cartolina a pagina 20.

**Avvertenza per la tutela ambientale:**

Spesso le traversa di base/traversa di base per corrimano con/senza componenti montati rimangono montate, anche se effettivamente non vengono utilizzate. A causa della maggiore resistenza aerodinamica, la Sua vettura consuma inutilmente più carburante e genera una maggiore rumorosità. Si raccomanda quindi di smontare la traversa di base/traversa di base per corrimano con/senza componenti montati dopo l'utilizzo.

NL**Technische gegevens:**

Eigen gewicht van de basisdrager/relingdrager: ca. 5 kg

Bepaling van de voorhanden dakbelasting:

Gewicht van de basisdrager/relingdrager
+ Gewicht van het opbouwdeel
+ Gewicht van de lading
= Voorhanden dakbelasting

**Let op!**

Overschrijd nooit de toegestane maximale daklast van de auto en het toelaatbare totaalgewicht van uw auto (zie de gebruiksaanwijzing van de auto).

Onderhoudstips:

De basisdrager/relingdrager moeten altijd worden onderhouden en gereinigd, vooral in de winter moeten vuil en pekel worden verwijderd.

**Opmerking:**

Bij verlies van de momentsleutel kunt u deze aan de hand van de kaart op pag. 20 bij uw Audi partner nabestellen.

**Milieu-aanwijzing:**

Zelfs als deze niet meer wordt gebruikt, blijft de basisdrager/relingdrager met/zonder opbouwdeel soms gemakshalve gemonteerd. Door de grotere luchtweerstand verbruikt uw voertuig onnodig brandstof en veroorzaakt extra lawaai. Verwijder daarom na gebruik de basisdrager/relingdrager met/zonder opbouwdeel.

S**Tekniska data:**

Lasthållarens/relinghållarens egenvikt: ca 5 kg

Beräkning av aktuell taklast:

Lasthållarnas/relinghållarnas vikt
+ lasthållarsystemets vikt
+ lastens vikt
= aktuell taklast

**Observerval**

Överskrid aldrig bilens maximala taklast och tillåtna totalvikt (se bilens instruktionsbok).

Skötselansvningar:

Lasthållarna/relinghållarna ska alltid rengöras och skötas, speciellt vintertid ska smuts och salt avlägsnas.

**Anmärkning:**

Har du blivit av med momentnyckeln, kan du beställa en ny hos din Audi återförsäljare med hjälp av kortet på sid 20.

**Tänk på miljön:**

Av ren bekvämlighet låter man ofta relinghållare med/utan lasthållarsystem sitta kvar, även när de inte längre behövs. Genom det högre luftmotståndet förbrukar din bil bränsle i onödan och förorsakar extra ljud. Demontera därför relinghållarna med/utan lasthållarsystem efter att de använts.

E**Datos técnicos:**

Peso propio del/a soporte básico/barra portacargas: aprox. 5 kg

Determinación de la carga sobre el techo existente:

Peso del/a soporte básico/barra portacargas

+ peso de la pieza superpuesta

+ Peso de la carga

= Carga sobre el techo existente

⚠ ¡Atención!

No sobrepasar nunca la carga máxima admisible sobre el techo y el peso máximo admisible de su vehículo (vea el manual de instrucciones del vehículo).

Indicaciones para el cuidado:

El/la soporte básico/barra portacargas debería limpiarse y cuidarse en todo momento; en invierno ha de quitarse sobre todo la suciedad y la sal.

i Nota:

Si alguna vez pierde la llave dinamométrica, la puede volver a pedir por medio de la tarjeta de la pág. 20 en su sucursal de Audi.

🌿 Indicación relativa al medio ambiente:

Con frecuencia, el/la soporte básico/barra portacargas se deja montado/a con/sin piezas de montaje por comodidad, aunque no se use. Debido a la mayor resistencia del aire el vehículo consume innecesariamente más combustible, produciendo además bastante ruido molesto. Por esta razón, quite el/la soporte básico/barra portacargas con/sin piezas de montaje después de que se haya usado.

CZ**Technické údaje:**

Vlastní hmotnost základního nosiče/nosiče s podélnými lyžinami: cca. 5 kg

Zjištění dané zátěže střechy:

hmotnost základního nosiče/nosiče s podélnými lyžinami

+ Hmotnost doplňkových dílů

+ Hmotnost přítěže

= Daná zátěž střechy

⚠ Pozor!

Nikdy nepřekročte přípustné zatížení střechy a přípustnou celkovou hmotnost svého vozidla (viz návod k obsluze vozidla).

Pokyny k ošetřování:

Základní nosič/nosič s podélnými lyžinami by se měl pravidelně čistit a ošetřovat, zejména v zimě by se měla odstranit nečistota a sůl.

i Upozornění:

Můžete momentový klíč objednat podle karty na str. 20 objednat u svého partnera Audi.

🌿 Upozornění ve vztahu k životnímu prostředí:

Často zůstanou základní nosič/nosič s podélnými lyžinami s/bez montážních dílů z pohodlnosti namontovány, i když nebudou více zapotřebí se už nepoužívají. Kvůli zvýšenému odporu vzduchu Vaše vozidlo zbytečně spotřebovává palivo a vytváří dodatečný hluk. Odejměte proto po použití základní nosič/nosič s podélnými lyžinami s/bez montážních doplňkových dílů.

J**技術データ:**

ベースキャリア/ルーフバーの本体重量: 約5 kg

ルーフの荷重算出:

ベースキャリア/ルーフバーの重量

+ アタッチメントの本体重量

+ 荷物の重量

= ルーフの総荷重

⚠ 注意!

車両に積載可能な重量以上の荷物は絶対に載せないでください。また、許容される車両総重量は絶対に超過しないようご注意ください（車の取扱説明書をご覧ください）。

メンテナンスについて:

ベースキャリア/ルーフバーは常に清潔にし、お手入れを行ってください。特に冬場は汚れや塩分を綺麗に拭き取ってご使用ください。

i 注意事項:

トルクレンチを紛失した場合は、20ページのカードを使用して、お近くのオーディ販売店で注文することができます。

🌿 環境に関するお願い:

使用しない時にもベースキャリア/ルーフバー、アタッチメントを装着して走行しているケースが多く見られます。このような走行は空気抵抗が上がるため余分に燃料を消費してしまい、更に騒音が発生します。使用しない時にはベースキャリア/ルーフバーおよびアタッチメント類は外していただきますよう、お願い申し上げます。

